



SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LOS AFRODESCENDIENTES EN AMÉRICA LATINA

INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DEL PCI AFRODESCENDIENTE
EN LA REPÚBLICA DE CUBA

INDICE

	Pág.
1. INTRODUCCIÓN	4
2. SITUACIÓN DEL ESCLAVO AFRICANO NEGRO EN CUBA	6
3. INSTITUCIONES INVOLUCRADAS EN EL ESTADO MIEMBRO EN LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL AFRODESCENDIENTE	8
Consejo Nacional de Patrimonio Cultural	9
Comisión Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial	9
Consejo Nacional de Casas de Cultura	10
Instituto de Investigaciones y desarrollo para la cultura cubana “Juan Marinello”	11
Consejo Nacional de Artes Plásticas	11
Consejo Nacional de Artes Escénicas	12
Instituto Cubano de la Música	12
Instituto Cubano del Libro	12
Unión Nacional de Artistas y Escritores de Cuba	13
Casa del Caribe (Santiago de Cuba)	13
Centro Cultural Africano Fernando Ortíz (Santiago de Cuba)	14
Fundación Fernando Ortíz	15
Cabildos y Asociaciones Religiosas	16
Programa Cubano <i>Ruta del Esclavo</i>	17
4. PUBLICACIONES	20
5. PARTICIPACIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL Y SU RED DE INSTITUCIONES EN ACCIONES DE IDENTIFICACIÓN, PROTECCIÓN, RESCATE Y DIFUSIÓN DE LA RUTA DEL ESCLAVO	47
6. CONSIDERACIONES FINALES	49
7. <i>DIFICULTADES EN LA SALVAGUARDIA</i>	50
8. <i>PROCESOS DE SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL AFRODESCENDIENTE EN EL PAÍS</i>	50
9. <i>RECOMENDACIONES PARA UN PROYECTO REGIONAL</i>	50
10. BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA	52

1. INTRODUCCIÓN

El descubrimiento por los europeos, la conquista y colonización de América abrió una nueva etapa en el desarrollo de la esclavitud de los pueblos de África. La casi total extinción de su población autóctona hizo que la mano de obra africana sustituyera a la aborígen “en las duras faenas de producción minera y agrícola” (1).

Son los primeros años del siglo XVI los que marcan el inicio del período esclavista en nuestro país, dadas las necesidades que se tuvo de una fuerza de trabajo capaz de realizar las labores más duras o consideradas humillantes, en actividades tanto domésticas como productivas, aun cuando en estos primeros años la economía esclavista no es una “economía exportadora” (2).

A su llegada a Cuba, los africanos se enfrentaron a una estructura y organización social muy diferente a la dejada por ellos en sus lejanas tierras: la “adaptación” a este violento proceso de esclavitud “significó una desgarrante transformación del régimen de vida, una ruptura de la continuidad cultural (3), se les impuso por medios coercitivos, en un esquema de comportamiento social y religioso, nuevos hábitos alimentarios y un régimen de trabajo productivo injusto (4).

Este nuevo modo de vida influyó mucho en la forma que asimilaron la cultura europea y, además, en la actitud que mantuvieron hacia el trabajo, que como señalaban muchos historiadores estuvieron, generaron constantes sublevaciones, suicidios, cimarronada y apalancamiento.

En Cuba la introducción de esclavos africanos negros data de principios del siglo XVI. El inicio de este comercio humano oscila, según prestigiosos historiadores, entre 1503 y 1528 (5), precisando que los primeros fueron introducidos por el puerto de Santiago de Cuba.

En el siglo XVI, España comienza a otorgar licencias para el asentamiento en nuestro territorio. Las primeras licencias se otorgan a negros “ladinos” (6), utilizados en las construcciones y la minería. Posteriormente, autorizan la entrada de “bozales” procedentes de África. Comienza así la trata esclavista.

La entrada de los primeros esclavos de origen africano en la Isla de Cuba nos remite a la expedición de Diego Velásquez; ya para 1513 la Corona Española promulgaba una Real Cedula autorizando la entrada de una compañía de negros esclavos a Cuba por un valor de veinticinco pesos oro cada uno, quedando formalmente para la historia el primer documento que refiere la llegada de estos hombres y mujeres. Se iniciaba así el

¹ Franco, José Luciano: Comercio Clandestino de Esclavos. Ed Ciencias Sociales, La Habana 1985 pp. 8..

² Torres Cuevas, Eduardo y Eusebio Reyes: Esclavitud y Sociedad. Segunda parte, Ed. Ciencias Sociales. La Habana, 1986.

³ Moreno Fragnals, Manuel: El Ingenio. Ed. Ciencias Sociales. La Habana, 1985. pp. 10.

⁴ *Ibíd.* pp.12

⁵ Se ha tenido en consideraciones para este criterio las fechas que al respecto han dado Juan Pérez de la Riva, José Luciano Franco, Emilio Bacardí, Rafael López Valdez y Eduardo Torres Cueva.

⁶ Negros procedentes de España habituados a la esclavitud.

largo y penoso proceso de la esclavitud africana en nuestro país ⁽⁷⁾. Pero este proceso no ocurre en Cuba como en el resto del continente americano, aquí adquiere rasgos peculiares; que contribuyeron a su diferenciación.

Luego de una revisión de la bibliografía referente al tema, encontramos una periodización de la esclavitud hecha en “Componentes africanos en el etnos cubano”, de Rafael López Valdés, y tomando como base el “Cuadro Sinóptico de la Esclavitud en Cuba y la Cultura Occidental” de Juan Pérez de la Riva ⁽⁸⁾ tenemos:

1ra etapa: Comprende desde el comienzo del siglo XVI hasta 1762:

En este período se produce la entrada a Cuba de 60,000 esclavos aproximadamente ⁽⁹⁾, no de forma regular pero en ascenso. Hay un lento crecimiento de la economía, comienza a cimentarse la economía de la plantación azucarera esclavista ⁽¹⁰⁾, la cual necesita para su desarrollo mayor fuerza de trabajo esclava.

2da etapa: 1762-1790

Período de transición hacia el desarrollo del régimen esclavista de plantación que llegará a su apogeo en el siglo XIX. En esta etapa se introducen aproximadamente 33,409 esclavos, además de crecer la exportación del tabaco y el azúcar ⁽¹¹⁾.

3ra etapa: 1790-1820. Cuando se declara legal a nivel internacional el comercio de esclavos, introduciéndose aproximadamente un total de 281,794 esclavos. Comienza a desarrollarse la industria azucarera y el comercio de exportación. Hay un abierto comercio con los Estados Unidos. Se intensifica la explotación de los esclavos que trabajan en las plantaciones y se introducen nuevas tecnologías en los ingenios. Se agudizan los conflictos entre los productores de azúcar y la metrópoli y de los primeros con la iglesia “en lo que tiene una gran fuerza el componente dogmático económico..... que incluye cuestiones relacionadas con los cementerios, el trabajo y los impuestos” ⁽¹²⁾.

4ta etapa: Última etapa de la introducción de esclavos en Cuba, entre 1820 y 1873, año en que desembarcó – según algunos historiadores- el último cargamento de esclavos por un puerto de Pinar del Río. Toda esta etapa es de trata ilegal y donde además la cantidad de esclavos introducidos (60,000 aprox.) supera cifras anteriores atendiendo al corto período que abarca. Esta periodización, realizada por Pérez de la Riva, nos demuestra una paulatina incorporación del esclavo africano a la sociedad colonial cubana, donde jugó un papel de sostén económico principal de la colonia.

⁷ Colectivo de Autores: “Historia de Guanabacoa”, 2004 (versión digital)

⁸ Pérez de la Riva, Juan “Cuadro sinóptico de la esclavitud en Cuba y Cultura occidental” en Actas del Folklore, año 1 no 5 ,La Habana 1961

⁹ López Pérez, Rafael “Componentes africanos en el etnos Cubano”.Ed Ciencias Sociales .La Habana, 1985 pp.13

¹⁰ Ibidem pp. -16

¹¹ López Valdés, Rafael: ob.cit. pp. 16

¹² Moreno Friginals, Manuel: ob.cit. T-I pp.113-114

2. SITUACIÓN DEL ESCLAVO AFRICANO NEGRO EN CUBA.

Es conocido que este esclavo africano era considerado un medio de producción y era tratado como tal; sus condiciones de vida, así como el tipo y régimen de trabajo, estuvieron regidos por la mentalidad de los dueños que, en su mayoría, solo les importaba la rentabilidad económica del esclavo.

La explotación llegó a ser tal que, en 1681, el primer Sínodo Diocesano de Cuba ⁽¹³⁾ trató de encauzar la vida de los esclavos, tanto religiosa como social, y enfatizó en el trato que debieran darle sus amos. En él se adoptaron las disposiciones del Concilio de Trento (1547-1563) a la realidad de la isla, y se las considera las primeras disposiciones legales de carácter civil netamente cubanas en materia de esclavitud ⁽¹⁴⁾.

Con respecto a la esclavitud, se abordan importantes aspectos relacionados con la misión evangelizadora de la isla, con el fin de despojar a los africanos de sus viejas tradiciones religiosas autóctonas y convertirlos al cristianismo. Esta obra de conversión y formación religiosa abarca desde el bautismo, comunión, confirmación y casamiento en la iglesia hasta el aprendizaje de todo el dogma y doctrina cristiana, con una práctica consuetudinaria y la dispensa de trabajar los domingos y días de preceptos, así como el pago del diezmo a la iglesia, según se recogía en las capitulaciones del sínodo. Esto en la práctica resultó algo meramente formal, y generó un proceso de sincretismo en unos aspectos y de asimilación forzada en otros, con los que algunos valores desaparecieron mientras otros permanecieron ocultos o incorporados posteriormente a una nueva nacionalidad que de forma gradual fue integrándose a un mestizaje racial y cultural.

Como es de suponer no todos los esclavos tenían los mismos tratos, ni las mismas condiciones de vida. Esto está aparejado fundamentalmente a las funciones económicas que cada uno de ellos desempeñaban. Desde el comienzo de la esclavitud en Cuba, se distinguieron dos tipos de esclavos bien diferenciados: el esclavo doméstico y el esclavo de plantaciones, diferenciándose por sus condiciones de vida, tipo y régimen de trabajo y forma de asimilar la cultura y religión del amo.

En primer lugar hablaremos del esclavo doméstico quien quizás fue el “más favorecido” en este fenómeno social que fue la esclavitud. Era el individuo que por lo general se desenvolvía en las ciudades o sea podemos hablar de un esclavo urbano; habitaban en las casas coloniales junto a sus dueños, por lo que obligatoriamente debían aprender hábitos de comportamiento de ellos; algunos fueron beneficiados con el aprendizaje de la lectura y la escritura, asistían a la iglesia acompañando a sus propietarios, realizaban diferentes servicios como: cocineros, criado de mano, calesero, nodriza, lavandera, costurera, panadero, etc.; aunque algunos eran alquilados a otros individuos para trabajar en el puerto o en las construcciones, en

¹³Argüelles, Aníbal e Ileana Rodríguez: Los llamados Cultos Sincréticos y el Espiritismo. Ed. Academia. La Habana, 1991 pp. 25.

¹⁴ Ortiz, Fernando: Los Negros esclavos. Ed. Ciencias Sociales, La Habana, 1987. pp. 319.

condiciones difíciles de régimen de trabajo parecido a las plantaciones y bajo la custodia del mayoral y el capataz.

Este esclavo tenía oportunidad de estar en contacto con otros estamentos de la sociedad colonial y se relacionaba con esclavos de otros propietarios dedicados a disímiles tareas, e incluso con otros individuos libres (europeos españoles o no). De todas formas, siempre tuvieron ventajas sobre el esclavo de plantación, lo que les hizo enfrentarse de forma diferente a la esclavitud.

No obstante estas condiciones de vida, ello no significó que este esclavo doméstico no se rebelase ante el régimen esclavista y que no conociese de azotes y de trabajo forzado como castigo; para reprimir su rebeldía, el amo contaba con establecimientos e individuos dedicados para la corrección de los indóciles⁽¹⁵⁾, y además no significó tampoco la adopción total de la cultura y religión que se imponía como dominante.

El otro tipo de esclavo era el esclavo de las plantaciones o esclavo rural, dentro del cual existen un conjunto de esclavos domésticos por las condiciones propias del trabajo, pues la plantación siempre tenía casa vivienda en la cual laboraban estos últimos. No obstante, estaban condicionados a un régimen prácticamente de cautiverio, habitaban en bohíos y barracones donde primaba el hacinamiento, la promiscuidad y la insalubridad, siempre bajo la custodia del mayoral. “La composición de los esclavos que formaban las dotaciones de un ingenio que, por lo general, se fundaban en zonas deshabitadas, era heterogénea, es decir las conformaban esclavos de diferentes grupos étnicos, en los que prevalecía las diferencias idiomáticas o dialectales, donde lo religioso se manifestaba de diferentes formas acorde con sus procedencias y entre los que incluso existían rivalidades tribales o étnicas (tales características fueron utilizadas por los dueños de ingenios para mantener la seguridad económica”⁽¹⁶⁾.

Estos esclavos en su mayoría trabajaban en las plantaciones esclavistas, por más de dieciséis horas, sin deferencia de sexo y edad. “Las plantaciones esclavistas... fueron organismos sociales deformes y el ingenio fue quizás el más monstruoso de todos ellos”⁽¹⁷⁾

Esa mentalidad comercial del esclavista ligada a intereses económicos, entorpecía el cumplimiento de las regulaciones vigentes donde se resaltaba la obligatoriedad del adoctrinamiento religioso del esclavo, y su asistencia a misa en domingo y días de precepto y al buen tato que debían recibir de sus amos.

Bajo ese régimen de trabajo, el esclavo de plantaciones no solo no podía asimilar el dogma cristiano sino que a la vez lo rechazaba. Por otra parte, al esclavista consciente de esta situación, aun cuando le interesaba el sometimiento del esclavo mediante el consuelo religioso, no le interesaba su evangelización pues ello significaba pérdida de tiempo por la enseñanza de la doctrina cristiana y el cumplimiento de la obligatoriedad de no trabajar en días de preceptos, lo cual significaba pérdida de horas laborables que repercutían en el plano económico.

¹⁵ Deschamps Chappeaux, Pedro: Los cimarrones urbanos, Ed Ciencias Sociales. La Habana 1983 pp. 6-7

¹⁶ Moreno Fraginalls, Manuel: ob.cit. tomo II pp. 25

¹⁷ Ibidem. pp. 26

Sin embargo, el sentimiento de rebeldía de estas personas cruzó el océano con ellos y no podían vivir eternamente sojuzgados a la vigilancia a que eran sometidos; muchos lograban huir hacia los montes y sierras. Por supuesto que los propietarios de estos esclavos no se quedaban de brazos cruzados y los perseguían a toda costa y a todo costo con los tristemente célebres rancheadores.

La trata a través del Atlántico y la esclavitud en el Caribe, en América Latina y en los Estados Unidos, contribuyeron a la formación de sociedades multirraciales en cada región; estos africanos hicieron grandes aportes materiales en el desarrollo agrícola, minero y comercial a nivel internacional, y además aportaron elementos importantes de su cultura, de sus tradiciones, como lo podemos apreciar en nuestros días en Cuba, pues forman parte de la Identidad Nacional.

Ante esta situación, el esclavo africano fue capaz de enquistar su cultura en una cultura católica, europea. Este fenómeno permitió la conservación de todo un conjunto de expresiones culturales y de actividades de su vida cotidiana en África, que fueron transmitiendo a sus descendientes y que con el correr del tiempo se fue convirtiendo en el Patrimonio Cultural Inmaterial que hoy día tratamos de salvaguardar.

Los primeros estudios acerca de los africanos y sus descendientes se sucedieron en los inicios del Siglo XX, encabezados por la figura de Fernando Ortíz, quien se considera el “tercer descubridor de Cuba” por desentrañar el misterio de los componentes étnicos de la nación cubana.

A Ortíz lo sucedieron Rómulo Lachatañeré, Teodoro Díaz Fabelo, Argeliers León, y un grupo significativo de intelectuales que se adentraron en temas vinculados con la cultura “afrocubana”; quienes a la vez que estudiaban y divulgaban los aspectos de la música, los cantos, la antropología, la religiosidad, la lengua de estos hombres ancestrales estaban salvaguardando y protegiendo para el futuro su patrimonio cultural.

Las limitaciones sociales con las que convivieron los cubanos con ascendencia africana en la etapa colonial, republicana y en los inicios del periodo revolucionario contribuyeron en la protección y conservación del PCI de los afrodescendientes.

3. INSTITUCIONES INVOLUCRADAS EN EL ESTADO MIEMBRO EN LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL AFRODESCENDIENTE,

Las instituciones que a continuación reseñamos tienen dentro de sus objetivos de trabajo la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la nación, sin distinción de denominación cultural, y en ellas existen grupos de especialistas que a su vez se dedican a diferentes temas; entre los que se aprecian los temas relacionados con la herencia africana en la cultura cubana. En todos los casos, las estrategias aplicadas están encaminadas a la salvaguardia y difusión de la Cultura Inmaterial; a través de investigaciones, acciones y planes de salvaguardia.

En el caso del PCI de origen africano se destaca los Planes de Salvaguardia de "La Tumba Francesa", proclamada Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad el 7 de noviembre del año 2005, por la UNESCO.

Consejo Nacional de Patrimonio Cultural

Objetivos: El objetivo del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural es la protección, rescate, conservación, restauración, exhibición, investigación y divulgación del patrimonio cultural y natural, material e inmaterial de la nación, así como la formación de profesionales en la materia. Este objetivo es a su vez objetivo principal del Programa Nacional de Patrimonio. Además, preside la Comisión Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial y es el encargado de velar por la Implementación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de 2003.

El Consejo ejerce sus funciones a escala nacional, a través de los Centros Provinciales de Patrimonio Cultural, a los cuales están adscriptos los museos, los Equipos Técnicos de Monumentos y los Registros Provinciales de Bienes Culturales. Su acción se extiende no sólo al sistema institucional de la cultura, sino también hacia el resto de los organismos e instituciones que poseen patrimonio cultural o que requieren información, asesoramiento y control dentro y fuera de Cuba.

Estrategias Aplicadas: Es el organismo del Ministerio de Cultura que se encarga de dirigir todas las acciones encaminadas a salvaguardar el Patrimonio Cultural Inmaterial.

A través del sistema de museos del CNPC:

- Los especialistas de las instituciones realizan investigaciones en el terreno para recuperar el PCI, sobre todo el que se encuentra en riesgo.
- A través de eventos, conferencias charlas, divulgan los resultados de las investigaciones y amplían el conocimiento de las comunidades acerca de sus tradiciones.
- Realiza búsqueda de posibles manifestaciones a integrar la lista indicativa del PCI en la localidad.
- Participa en el Plan de manejo de la Tumba Francesa, única manifestación cubana del PCI declarada obra maestra del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad.
- Varios especialistas trabajan estrechamente vinculados al Comité Cubano del Proyecto Ruta del Esclavo de la UNESCO

Comisión Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial

Objetivos: La Comisión Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial; presidida por el Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, es la encargada de:

- Elaborar toda la estrategia nacional para el rescate y conservación del PCI.
- Evaluar las propuestas para las declaratorias nacionales e internacionales.
- Representar a Cuba en diferentes foros internacionales.
- Evaluar los Planes de Manejo del PCI Declarado por la UNESCO (Tumba Francesa)
- Chequear la implementación de la Convención de 2003.
- Valorar el cumplimiento de las acciones planificadas por cada uno de los miembros de dicha comisión.

Consejo Nacional de Casas de Cultura

Es la institución que aglutina a su alrededor a instructores de arte y promotores culturales, encargados de la creación artística en los todos los sectores poblacionales, encargados del asesoramiento metodológico del movimiento de artistas aficionados y de los grupos portadores del patrimonio cultural inmaterial.

Objetivos:

- Contribuir al enriquecimiento cultural de la población sobre la base de la aplicación de los principios de la participación social, establecidos en la política cultural.
- Lograr elevar la participación social, fortaleciendo y estimulando los intereses culturales que en su sentido más amplio puedan surgir de la comunidad.
- Trabajar por la preservación y difusión de las tradiciones culturales de la comunidad, incorporando lo mejor de la cultura nacional y universal.
- Contribuir a la formación de los valores éticos y estéticos en los niños y adolescentes. Atención directa de aquellos grupos que se dediquen a este quehacer en las instituciones dentro y fuera del sistema.
- Apoyar las proyecciones de trabajo de la educación artística en el sistema nacional de educación.
- Contribuir a lograr en nuestra población un alto grado en apreciación y disfrute de las manifestaciones artísticas y literarias.
- Transmitir, a través de cursos, talleres y seminarios, las experiencias del trabajo de animación socio - cultural comunitaria, posibilitando la superación técnico-profesional del personal del sistema de maestros y profesores del sistema nacional de educación y de otros interesados en tal temática.
- Coadyuvar al empleo más culto y pleno del tiempo libre, desarrollando las potencialidades creadoras de los diferentes sectores de la población.
- Promover y coordinar la participación activa del sistema de instituciones culturales, organismos y organizaciones sociales y demás en función del cumplimiento del programa de desarrollo cultural del Centro, así como en la consecución de otras

acciones de conjunto haya que realizar y que posibilite la efectiva proyección socio-cultural hacia la sociedad.

Instituto de Investigaciones y desarrollo para la cultura cubana “Juan Marinello”

El Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello, cuyo nombre rinde homenaje al destacado intelectual cubano, está comprometido con el pensamiento revolucionario latinoamericano, miembro de CLACSO, y avalado por el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba; el ICIC Juan Marinello ha contribuido a modificar favorablemente la imagen científica del conjunto de instituciones culturales cubanas, lo que aumenta su prestigio en la comunidad académica internacional, en el campo de las Ciencias Sociales y los estudios culturales.

Objetivo:

- Contribuir al desarrollo de la política cultural del país a través de la investigación social y el debate académico. Además, ejerce el control y orientación metodológica del sistema de unidades de investigación subordinadas al Ministerio de Cultura.

Además de los equipos de investigación, funcionan tres Cátedras de Estudios: la Juan Marinello, la Antonio Gramsci, y la Carolina Poncet de Cárdenas, que desarrollan eventos, ciclos de conferencias, talleres y otras actividades, destinadas a fomentar espacios de intercambio en torno a la cultura.

Durante los últimos años se ha ampliado el sistema de relaciones con universidades y entidades homólogas, dentro y fuera de Cuba, lo que ha propiciado el intercambio científico, bibliográfico y la organización de cursos y eventos con participación internacional.

Consejo Nacional de Artes Plásticas

Su función fundamental es velar por el desarrollo de las manifestaciones artísticas, el sistema de relaciones interno, así como con las demás manifestaciones e instituciones estatales de administración de la cultura y otras de otro carácter.

Objetivos:

- Propiciar el desarrollo armónico del talento en sus diferentes manifestaciones.
- Velar por el establecimiento de criterios adecuados para la formación y desarrollo de sus creadores.
- Preservar los bienes que forman parte de nuestro patrimonio cultural.
- Diseñar un sistema de investigaciones en las Artes Plásticas.
- Elaborar, proponer y ejecutar la política para su promoción y comercialización.

- Establecer un sistema de programas nacionales e internacionales.
- Definir lo más representativo del quehacer de las Artes Plásticas cubanas.
- Dar participación activa en los equipos de dirección y en los órganos colectivos a los artistas, especialistas y técnicos correspondientes.
- Velar por la promoción del talento artístico.
- Propiciar la investigación y la crítica en la actividad.
- Orientar técnica y metodológicamente a los Consejos Provinciales de la rama.

Consejo Nacional de Artes Escénicas

Objetivos

- Propiciar el desarrollo y la integración continua de los movimientos teatrales y danzarios, atendiendo a criterios artísticos e ideológicos que permitan la mayor diversidad de expresión.
- Establecer una forma de dirección que suponga la participación activa de los creadores en la elaboración y ejecución de la política cultural para estas manifestaciones artísticas.
- Velar por el avance de la programación nacional, promover un público cada vez más diverso y numeroso para estas manifestaciones.
- Velar por la formación y superación permanente de los creadores.
- Fomentar el intercambio internacional en su esfera.
- Velar por el desarrollo del movimiento de grupos de aficionados a las Artes Escénicas.
- Dar participación activa en los equipos de dirección y en los órganos colectivos a los artistas, especialistas y técnicos correspondientes.
- Velar por la promoción del talento artístico, así como propiciar la investigación y la crítica en la actividad.
- Orientar técnica y metodológicamente a los Consejos Provinciales de la rama.

Instituto Cubano de la Música

El Instituto Cubano de la Música, creado en 1989, es la institución del Ministerio de Cultura que organiza, promueve, auspicia y protege al movimiento musical cubano.

Objetivos:

- Apoyar y estimular el ciclo de la creación, la interpretación y la investigación musical
- Promover, proteger y enriquecer el patrimonio musical de la nación
- Favorecer la formación de un público más culto
- Fomentar la presencia de artistas, productos y soportes de la música en el mercado nacional e internacional.

Instituto Cubano del Libro

El Instituto Cubano del Libro es la institución rectora de la edición, la comercialización y la promoción de libros y publicaciones seriadas en Cuba, así como de las relaciones del Estado cubano con los escritores, sus organizaciones representativas y los profesionales del libro.

Unión Nacional de Artistas y Escritores de Cuba

La Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) es una organización social con fines culturales y artísticos, con Status Consultivo II en el Consejo Económico y Social de Naciones Unidas, con personalidad jurídica propia y plena capacidad legal, que agrupa en su seno, con carácter voluntario y siguiendo el principio de selectividad, (sobre la base de su currículum artístico) a los escritores y artistas cubanos.

Objetivos.

- Estimular, proteger y defender la creación intelectual y artística.
- Reconocer la más amplia libertad de creación.
- Rechazar y combatir toda actividad contraria a los principios de la Revolución.
- Favorecer el estudio, la valoración crítica y difusión, tanto nacional como internacional, de las obras representativas de la cultura cubana.
- Contribuir a la preservación y difusión de los valores intelectuales y artísticos del pueblo cubano y a lo más representativo de las culturas de los pueblos del mundo.
- Participar en la defensa de la humanidad, de la diversidad cultural, de la integración latinoamericana y caribeña y luchar contra la canalización y mercantilización de la cultura y el arte.

Casa del Caribe (Santiago de Cuba)

Se funda ante la necesidad de organización del Festival del Caribe, surgido un año antes, en 1980.

Objetivos:

- Llevar adelante las investigaciones, individuales y por equipo, sobre la historia, la cultura, la economía y la sociedad, en las formas que se dieron y se dan en nuestra Patria y en toda el área caribeña.
- Propiciar el intercambio sistemático nacional e internacional entre investigadores, artistas, intelectuales y estudiosos de la historia y la cultura caribeña
- Promover la labor de los grupos portadores y de líderes y gestores de expresiones culturales autóctonas de toda el área y propiciar el intercambio entre artistas investigadores e intelectuales de Cuba y la región.

El Festival y la Casa han tenido, desde entonces y por suerte, importantes nombres desde su misma génesis; algunos de ellos son en la actualidad continuadores de la obra de Joel, y el legado insustituible de los que no nos acompañan físicamente sirve para reafirmar la conquista de un sueño hecho realidad, convertido en el sueño de muchos otros compatriotas desde sitios tan lejanos del propio Caribe, aspirando a crear algo que reconozca y hermane a unos y otros desde su historia, su cultura, su razón de ser.

Centro Cultural Africano Fernando Ortíz (Santiago de Cuba)

Institución creada con el objetivo fundamental de promover y difundir los valores de la cultura africana, latinoamericana y caribeña; focalizar sus aspectos más relevantes y expresarlos desde una óptica universal.

Líneas de Trabajo:

Expositiva: Representada por la muestra de objetos étnico – culturales de más de veinte países africanos en una exposición permanente.

Investigativa: Representada por un staff de Especialistas de la institución y un grupo de colaboradores que, en la práctica, funcionan como un equipo multidisciplinario de investigación.

Artístico-Literaria: Recoge las huellas africanas en las manifestaciones musicales, danzarias, teatrales, etc. Y, al mismo tiempo, invita a actuar en el patio de la institución a portadores, vivos exponentes de nuestro folklore.

Docente: Representada por el proyecto *Cátedra de Estudios*; dentro de ella se encuentra el plan de docencia pre-grado y postgrado que imparte la institución y la *Editorial Cátedra*.

Eventos Científicos

- Conferencia científica sobre cultura africana y afroamericana

De carácter internacional. Recoge una amplia gama temática e interdisciplinaria, donde aparecen representadas la Religión, la Etnología, la Literatura, la Medicina popular y tradicional, la danza, la música, la pintura, el cine, la fotografía. Esta conferencia se celebra cada dos años.

- Bienal de oralidad y simposio teórico

Dedicado al análisis de la Oralidad en nuestro contexto latinoamericano y caribeño, que se une a la UNEAC para propiciar la puesta en escena de los narradores orales.

Características

Espacio de reflexión: Encuentro monotemático sobre aspectos de la cultura africana presentes en la muestra, y que reúne durante una jornada a especialistas sobre la temática escogida para un debate y análisis profundo sobre los mismos. Posee varias salas de exposición permanente que incluye: esculturas, utensilios domésticos, pinturas, máscaras y otros objetos africanos.

Cuenta, además, con un salón climatizado para reuniones, donde se realizan Seminarios, Conferencias, Cursos de Postgrados, Defensa de Trabajos de Diploma y otras actividades.

Tienen un Centro de Documentación, con material bibliográfico general y especializado, relacionado con la historia de los pueblos africanos y su influencia en las culturas de Cuba, América Latina y el Caribe.

En el patio de la institución se realizan actividades artísticas de danza, música, teatro, poesía y artes plásticas, que reflejan la africanía de nuestra cultura.

Fundación Fernando Ortíz

La Fundación Fernando Ortiz es una institución cultural cubana de carácter público y civil, no gubernamental, con personalidad jurídica y patrimonio propios y sin fines lucrativos, que se rige por el Código Civil de Cuba y sus propios estatutos. Sus fines principales son el estudio y divulgación de la vida y la obra del sabio cubano Fernando Ortiz, así como el desarrollo de investigaciones científicas sobre la identidad cultural cubana.

Objetivos.

- Propiciar la reedición de las obras de Fernando Ortiz y velar por la conservación del patrimonio referido a su vida y obra, además de la publicación de textos que amplíen los conocimientos sobre sus ideas, concepciones y acciones.
- Estimular el desarrollo de investigaciones científicas sobre identidad cultural en materia de antropología, lingüística, musicología, religiosidad y etnología.
- Contribuir a la difusión del pensamiento contemporáneo cubano y de los estudios relacionados con la cultura cubana, caribeña y latinoamericana.
- Ofrecer un espacio propicio para el debate y el intercambio de y especialistas cubanos y del mundo entero que hayan indagado en distintas facetas de la creación popular, las ciencias sociales y la cultura en general.
- Organizar seminarios, conferencias, simposios, cursos de verano y postgrados, exposiciones y festivales de música, literatura y folklore, así como exposiciones de artes plásticas que contribuyan a ilustrar el vasto pensamiento y la obra de creación de Fernando Ortiz.
- Editar publicaciones sobre temas de la cultura popular y las tradiciones de

Cuba y del mundo.

La Fundación Fernando Ortiz posee, además, un consejo científico asesor integrado por relevantes personalidades de la ciencia y la cultura. Cuenta también con un amplio grupo de colaboradores en el que participan investigadores, profesores y técnicos de las más diversas especialidades. La Fundación ha creado vínculos e intercambios con universidades, centros de investigación, entidades culturales y otras instituciones afines nacionales y extranjeras.

Esta institución otorga el Premio Internacional a personas e instituciones vinculadas al estudio, la preservación y la difusión del legado africano en Cuba, dedicado al padre de la antropología cultural cubana. Durante los años 2005-2007 se ha entregado este premio a un grupo de personalidades del Caribe y Las Américas, entre las que se destacan Katherine Dunham (Estados Unidos), Luís Beltrán Repetto (España), Eusebio Leal Spengler (Cuba), Luz María Martínez Montiel (México), Laënnec Hurbon (Haití), Casa del Caribe y Joel James Figarola *In memoriam* (Cuba).

Cabildos y Asociaciones Religiosas

La labor de Salvaguardia que realizan estas instituciones es muy importante, pues aunque en su mayoría son agrupaciones con un sentido religioso, transmiten un modo de vida y un comportamiento en general que son reflejo de una educación ancestral.

Estos grupos son portadores de un patrimonio vivo, el cual se han encargado de proteger y transmitir en su expresión más auténtica y han contribuido de forma directa en las acciones de salvaguardia. En las comunidades donde están ubicados son respetados y, en su mayoría, los mayores o los máximos representantes se convierten en líderes comunitarios:

Cabildos más representativos por provincias:

Artemisa: Cabildo San Antonio

Matanzas: Cabildo Arará Sabalú, Regla arará, Grupo Arabba , Cabildo Iyesá Modue, Cabildo Niló Nillé, Cabildo Omó Lallé

Villa Clara: Cabildo Kunalungo, Cabildo Santa Bárbar, Cabildo Santa Bárbara

Cienfuegos: Cabildo San Roque, Cabildo Santo Cristo, Cabildo San Antonio,

Cabildo Santa Bárbara, Casino Congo, Cabildo Divina Caridad

Sancti Spiritus: Cabildo Congo Reales, Cabildo Santa Bárbara

Holguín: Tumba Francesa de Bejuco

Santiago de Cuba: Tumba Francesa La Caridad, Cabildo Carabalí Olugo, Cabildo Carabalí Isuama

Guantánamo: Tumba Francesa Santa Catalina de Ricci o Pompadour

Otras Organizaciones no gubernamentales con importantes acciones en la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial:

Asociación Cultural Yoruba de Cuba

Buró Nacional Abakua

Asociación Caribeña de Cuba

Programa Cubano *Ruta del Esclavo*

En el año 1994, Cuba se adhiere al Programa UNESCO de la Ruta del Esclavo, agrupando lo que fue la organización de un grupo de acciones que, de manera individual, realizaban algunas instituciones culturales, con vistas a salvaguardar la herencia africana en todos los ámbitos de la cultura y la vida cotidiana del cubano.

La Fundación Fernando Ortiz, presidida por el Dr. Miguel Barnet, fue la encargada de centrar el trabajo y se creó el Comité Cubano de la Ruta del Esclavo, grupo de trabajo creado para dar continuidad al Proyecto de la UNESCO y renovar sus vínculos con otros países del área, para facilitar la cooperación en el desarrollo de actividades y la evaluación de los resultados del trabajo conjunto, permitiendo el intercambio de experiencias, la puesta en práctica de iniciativas e, incluso, la gestión de fondos.

Este grupo de especialistas que originalmente constituyó el Comité, fue perfeccionando su trabajo, y logró un reconocimiento nacional e internacional de sus acciones. En el 2007 se crearon seis grupos de trabajos, a raíz de la reunión de los comités nacionales de la Ruta del Esclavo de Cuba, Haití y República Dominicana, celebrada en Santo Domingo, los cuales tienen, entre sus objetivos, promover las culturas vivas y las expresiones artísticas y espirituales, que resultaron de las interacciones generadas por la trata negrera y la esclavitud; preservar los archivos y tradiciones orales relacionadas con el tema; realizar inventarios y preservar el patrimonio cultural material y los lugares de memoria, así como promover el turismo basado en este patrimonio.

Los integrantes de los grupos representan diversas instituciones como: el Archivo Nacional de Cuba, la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de La Habana, el Instituto Cubano de Antropología, la Fundación Fernando Ortiz, el Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello, el Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, el Museo de la Ruta del Esclavo, la Casa de África, el Museo Municipal de Guanabacoa, el Centro Cultural Africano Fernando Ortiz, el Conjunto Folklórico Nacional de Cuba, la Biblioteca Nacional José Martí y la Casa del Caribe.

De este intenso trabajo se derivan un conjunto de publicaciones, de autores cubanos publicados sobre el tema en Cuba y en el exterior, y de escritores de otros países en la isla; algunas de estas publicaciones son las revistas *Catauro*, *Revolución y Cultura*, *Anales del Caribe* y *La Gaceta de Cuba*. Y, en especial, la colección *Fuente Viva*, de la Fundación Fernando Ortiz.

El Comité Cubano de la Ruta del Esclavo ha continuado sus actividades en relación con los programas de trabajo que desarrolla. De acuerdo con los indicadores señalados por la UNESCO, los resultados principales han sido los siguientes:

Instituciones de investigación

Publicaciones

Eventos científicos anuales

Restauración de los sitios asociados con la trata de esclavos

Instituciones de investigación

Cuba posee un conjunto de instituciones que de diversa manera investigan temas relacionados con la esclavitud y la diáspora africana. Las principales son las siguientes:

Biblioteca Nacional José Martí

Ave. Independencia y 20 de Mayo, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana.

Teléfono: (53 7) 881 6224

correo electrónico:

libjm@cubarte.cult.cu

Casa de África, Oficina del Historiador de la Ciudad

Obrapía no. 157 entre Mercaderes y San Ignacio, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana.

Teléfono: (53 7) 863 9850

Correo electrónico: africa@ohch.cu

Casa del Caribe

Calle 13 no. 154 esquina a calle 8, reparto Vista Alegre, Santiago de Cuba.

Teléfonos: (53 022) 64 2285, (53 022) 64 2387,

Correo electrónico: ccaribe@cubarte.cult.cu

Centro Cultural Africano «Fernando Ortiz»

Ave. Manduley no, 106 esquina a calle 5ta. Santiago de Cuba.

Teléfonos: (53 022) 64 2487, (53 022) 62 5054,

Correo electrónico: bccult.f.ortiz@cult.stgo.cult.cu y mercy@ictjam.uo.edu.cu

Centro de Estudios del Caribe, Casa de Las Américas

Calle 3ra esquina a calle G, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 55 27 06 al 09, correo electrónico:

casa@casa.cult.cu y caribe@casa.cult.cu

Internet: www.casa.cult.cu

Centro de Estudios de África y Medio Oriente (CEAMO)

Ave. 3ra no. 1851 entre 18 y 20, Miramar, La Habana.

Teléfono: (53 7) 202 5410

correo electrónico: ceamo@cee.co.cu

Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (CIDMUC)

Calle G no. 505, entre 21 y 23, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 8339697 (53 7) 830 8015, correo

electrónico: cidmuc@cubarte.cult.cu

Conjunto Folklórico Nacional de Cuba

Calle 4 no. 103, entre Calzada y 5ta, Vedado, La Habana.

Teléfono: (53 7) 830 3060, (53 7) 830 3939, Fax:

(53 7) 830 4395,

correo electrónico: folkuba@cubarte.cult.cu

Departamento de Estudios Sociorreligiosos del Centro de Psicología y Sociología (CIPS)

Calle B, no. esquina a 15, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 831 3610, (53 7) 830 1451

Correo electrónico: cips@ceniai.inf.cu

Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana

Zapata y G, Vedado, La Habana

Teléfonos: (53 7) 878 8014 / 870 2740

Correo electrónico: decano@fayl.uh.cu

Fundación Fernando Ortiz

Calle 27 no. 160 esquina a calle L, Vedado, La Habana.

Teléfono: (53 7) 830 0623, telefax: (53 7) 832 4334

Correo electrónico: ffortiz@cubarte.cult.cu

Sitio web: www.fundacionfernandoortiz.org

Instituto de Antropología

Calzada de Buenos Aires no. 111, entre Agua Dulce y Diana, Cerro, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 33 5514, (53 7) 57 5661

Correo electrónico: antropol@ceniai.inf.cu

Instituto de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana «Juan Marinello»

Ave. Independencia no. 63, entre Bruzón y Lugareño, Plaza de la Revolución, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 877 5770, (53 7) 877 5771,

Correo electrónico: cidcc@cubarte.cult.cu

Instituto de Literatura y Lingüística

Ave. Salvador Allende, no. 710, Centro Habana, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 878 5377, (53 7) 870 1310, (53 7)

878 6486, correo electrónico: ill@ceniai.inf.cu

Museo Castillo de San Severino de la Ruta del Esclavo

Castillo de San Severino, Zona Industrial, Matanzas.

Teléfono: (53 045) 28 3259, correo electrónico:

patrim@atenas.cult.cu

Museo Municipal de Guanabacoa
Calle Martí no. 108 esquina a Versalles, Guanabacoa, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 97 9117, (53 7) 97 2078,
Correo electrónico: musgbcoa@cubarte.cultcu

Museo Municipal de Regla
Calle Martí no. 158 entre Eduardo Faccioso y La piedra, Regla, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 94 5920, 97 6989,
Correo electrónico: museoderegla@cubarte.cult.cu

Universidad Central de Las Villas (Vicerrectorado Académico)
Carretera de Camajuaní, Km. 5 ½ Santa Clara, Villa Cara 54830
Teléfono: (53 042) 281416, Fax: (53 042) 81608,
Correo electrónico: jj@uclv.etecca.cu

4. PUBLICACIONES

Como resultado de diferentes investigaciones, durante el período 1994-2004 se han publicado unos 270 textos entre libros y artículos de autores cubanos, tanto en Cuba como en el exterior, y de autores de otros países en Cuba (ver bibliografía) Se destacan en este sentido las revistas *Del Caribe*, de la Casa del Caribe de Santiago de Cuba; *Catauro, revista cubana de antropología*, de la Fundación Fernando Ortiz; *Temas*, del Ministerio de Cultura; *Oralidad* de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO; *Anales del Caribe* del Centro de Estudios del Caribe de la Casa de Las Américas; *Revista de la Universidad de La Habana*; *Islas* de la Universidad Central de Las Villas; *Signos* de la ciudad de Santa Clara; *Revista del Vigía y Matanzas* de la ciudad de Matanzas; y las editoriales *Unión*, de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC); *Oriente, Letras Cubanas, Ciencias Sociales, José Martí*, del Instituto Cubano del Libro; la *Editorial Academia* del Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente (CITMA) y las editoriales de la Fundación Fernando Ortiz y del Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana «Juan Marinello».

Conjuntamente diversos autores cubanos han publicado sobre el tema de la africanía en Brasil, Canadá, Colombia, España, Estados Unidos de América, Francia, Italia, Jamaica, República Dominicana y Venezuela.

Publicaciones (ver Bibliografía)

Eventos científicos anuales

Anualmente se efectúan diversos eventos en varias partes del territorio nacional, de convocatoria internacional, que abarcan temas de la herencia africana en Cuba, el Caribe y Las Américas. Los principales son:

Enero: Actividades con motivo del evento de la Casa de África, Oficina del Historiador de la Ciudad (Ciudad de La Habana) durante la segunda semana de ese mes. Taller de antropología social y cultural afroamericana.

Abril: Actividades con motivo del evento del Centro de Estudios Africanos Fernando Ortiz (Santiago de Cuba) durante la segunda semana de ese mes. Coloquio Ortiz-Lachatañeré

Julio: Actividades con motivo del evento de la Casa del Caribe (Santiago de Cuba) durante la segunda semana de ese mes. La Fiesta del Fuego y el Coloquio El Caribe que nos une.

Noviembre: Actividades con motivo del Festival de Raíces Africanas *Wemilere* en el Museo Histórico de Guanabacoa, dedicado cada año a un país de África (Ciudad de La Habana), durante la tercera semana de ese mes. Coloquio Presencia.

Los eventos han sido dedicados a los países siguientes: 1996: Mozambique, 1997: Nigeria; 1998: República Popular del Congo; 1999: República Popular de Angola; 2000: República de Benín; 2001: Brasil (por el centenario de su independencia); 2002: Sudáfrica; 2003: Cabo Verde; y 2004: Haití (por el bicentenario de su Revolución).

Restauración de los sitios asociados con la trata de esclavos

Participación del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural y su red de instituciones en acciones de identificación, protección, rescate y difusión de la Ruta del Esclavo. El Consejo Nacional de Patrimonio Cultural como parte de su misión de protección de la herencia cultural de la nación ha trabajado en diferentes acciones destinadas al estudio, identificación, promoción, protección, conservación, restauración y difusión de la huella cultural africana, elemento esencial de nuestra identidad.

Principales acciones:

Inventarios

En el año 2000 se concluyó el inventario automatizado de las evidencias materiales de la Ruta del Esclavo en Cuba, en ese momento se registraron 728 sitios. En el 2004 este inventario fue actualizado, incluyéndose 47 nuevos sitios, además se perfeccionó la información de la ficha técnica de cada bien.

Investigación

Se realizaron investigaciones arqueológicas en sitios de gran valor asociados a la Ruta del Esclavo; entre las más importantes están las excavaciones en las ruinas del ingenio San Isidro de los Destiladeros, en el Valle de los Ingenios, donde se encontró por primera vez un tren jamaquino, elemento esencial en el proceso productivo del ingenio azucarero. También se llevaron a cabo excavaciones en el cementerio de esclavos del Cafetal Santa Brígida, en Madruga, provincia de La Habana, y en el Castillo de San Severino, en Matanzas, sede del Museo de la Ruta del Esclavo en Cuba. Fue editada además una investigación sobre el cimarronaje en la provincia de Guantánamo.

Protección

Patio del barracón de esclavos del Ingenio Taoro, Provincia Artemisa.

Cuba cuenta con tres sitios Monumentos Nacionales incluidos en la Lista del Patrimonio Mundial que son a la vez representativos de la Ruta del Esclavo: el Valle de los Ingenios (incluye 58 sitios arqueológicos de ingenios azucareros), el Valle de Viñales (cuenta con 37 cuevas con evidencias de haber sido refugio de cimarrones) y el Paisaje Arqueológico de las primeras plantaciones cafetaleras del sur oriente de Cuba (constituido por las ruinas de 199 cafetales en las provincias de Santiago de Cuba y Guantánamo). Además, ostentan la categoría de Monumento Nacional los siguientes sitios:

- Cafetal Angerona
- Ingenio Alejandría
- Iglesia de Regla
- Castillo de San Severino
- Conjunto Monumental de Triunvirato
- Sitio histórico La Ignacia
- Sitio histórico Caimito del Hanábana
- Ruinas de Ingenio La Demajagua

La Tumba francesa, manifestación del patrimonio intangible de las comunidades franco haitianas de Santiago de Cuba, fue declarada como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad. También quedó constituida por Resolución del Ministerio de Cultura, la Comisión Nacional para la Protección del Patrimonio Inmaterial de la Nación, lo cual propiciará una mayor protección de esta manifestación del patrimonio cultural, tan importante en el caso de la huella africana.

Rescate

Se han llevado a cabo acciones de restauración o conservación de algunos de estos sitios como:

Castillo de San Severino: se eliminó toda la vegetación parásita, se limpiaron los fosos y se restauró el segundo nivel, creándose las condiciones para la primera etapa del Museo de la Ruta del Esclavo en Cuba.

Valle de los Ingenios: se ha trabajado en el rescate de algunos de los ingenios, como Manaca Iznaga, donde la casa principal fue restaurada y es usada por el turismo como restaurante, la torre es hoy un mirador en el Ingenio Guáimaro.

Valle de Viñales, Pinar del Río: se rescató parte de la techumbre gracias a la ayuda de la UNESCO, además se han elaborado estudios y proyectos para el rescate y uso de otros ingenios por el turismo.

Cafetales franceses: el conjunto de edificaciones del cafetal La Isabelica acoge un museo temático, para lo cual fue restaurada la casa principal y se realizó un nuevo montaje museográfico.

Ruinas del Ingenio Taoro: este sitio, Monumento Local, ha devenido un foco cultural para la comunidad de Santa Fe; en él se programan actividades diversas musicales,

de artes plásticas, entre las cuales se destacan las asociadas a la herencia cultural africana.

Museo Municipal de Guanabacoa: Se reabrió parcialmente este museo, uno de los más importantes en cuanto a colecciones asociadas a la herencia cultural africana y a programación sociocultural de este perfil.

Difusión

Otras de las acciones que el Consejo Nacional de Patrimonio Cultural ha venido trabajando es la difusión, por diversos medios, de la importancia del proyecto de la Ruta del Esclavo, así como la colaboración con otras entidades nacionales e internacionales. Algunas de las acciones son:

- Participación en el Grupo Asesor (Task Force) de la UNESCO para la implementación del proyecto educativo Rompiendo el Silencio, que llevan a cabo escuelas de tres continentes.
- Asesoría a las Escuelas Cubanas Asociadas a la UNESCO en el Proyecto Rompiendo el Silencio.
- Participación en la elaboración de un CD ROM educativo para la implementación del Proyecto Rompiendo el Silencio.
- Difusión en la página web del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural de los resultados del inventario de la Ruta del Esclavo

Comité Cubano de La Ruta del Esclavo

a. Integrantes:

Miguel Barnet Lanza

- Profesión: Escritor, poeta, etnólogo (religiosidad popular). Presidente del Comité Cubano de La Ruta del Esclavo, Presidente de la Fundación Fernando Ortiz y Presidente de la UNEAC.
- Principales proyectos/actividades: Biografía de un cimarrón, Revista cubana de antropología (Catauro)
- Dirección: Fundación Fernando Ortiz, Calle 27 no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 830 0623 y (537) 832 4334
- Correo electrónico: ffortiz@cubarte.cult.cu

Nilson Acosta

- Profesión: Arquitecto. Vicepresidente del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural
- Principales proyectos/actividades: Inventario de los Sitios y Monumentos del legado africano en Cuba y los Sitios de Memoria del Caribe Latino.
- Dirección: Calle 4 esquina a 13, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 838 1982
- Correo electrónico: nilson@cnpcc.cult.cu

Nisia Agüero

- Profesión: Socióloga, trabajo social comunitario.
- Principales proyectos/actividades: Representación cubana ante el Consejo Internacional de Organización de Festivales Folklóricos (CIOFF)
- Dirección: Ave. Marina esq. a Galiano, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 867 1405
- Correo electrónico: nisia@cnc.cult.cu

Alejandro Álvarez García

- Profesión: Historia económica y social, esclavitud y emancipación.
- Principales proyectos/actividades: Las industrias azucarera y bananera en Cuba
- Dirección: Departamento de Historia de Cuba, Universidad de La Habana, Calle 27 no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 645 1461
- Correo electrónico: agarcia@cubarte.cult.cu

Gisela Arandia

- Profesión: Afrodescendientes, problemática racial
- Principales proyectos/actividades: Miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Dirección: San Lázaro No. 156, apto 4, - e/ Aguilera y Crespo
- Teléfono: (537) 203 7482
- Correo electrónico: colorcubano@cubarte.cult.cu

María del Carmen Barcia Zequeira

- Profesión: Historia de la esclavitud, historia social
- Principales proyectos/actividades: La esclavitud urbana en Cuba.
- Dirección: Casa de Altos Estudios Fernando Ortiz, Universidad de La Habana, Calle 27 no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 881 0018
- Correo electrónico: mcbarcia@cubarte.cult.cu

Natalia Bolívar Aróstegui

- Profesión: Religiones de matriz africana en Cuba
- Principales proyectos/actividades: La regla de ocha y el palomonte en Cuba
- Dirección: Calle 26 # 705, 4to piso e/ 7a y 9ª
- Teléfono: (537) 203 8287
- Correo electrónico: nbolivar@cubarte.cult.cu

Digna Castañeda

- Profesión: Esclavitud en el Caribe, la mujer en el Caribe
- Principales proyectos/actividades: Cátedra de Estudios del Caribe, Universidad de La Habana.
- Dirección: Departamento de Historia, Universidad de La Habana, Calle 27, no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537)
- Correo electrónico: carmita@rect.uh.cu

Martha Cordiés Jackson

- Profesión: Filóloga y especialista en oralidad africana en Cuba
- Principales proyectos/actividades: Directora del Centro Cultural Africano Fernando Ortiz.
- Dirección: Avenida Manduley no. 106, Reparto Sueño, Santiago de Cuba, Cuba.
- Teléfono: (5322) 642487
- Correo electrónico: mcordies@hotmail.com

Zoe Cremé Ramos

- Profesión: Historiadora y especialista en estudios del legado africano en Cuba
- Principales proyectos/actividades: Investigadora del Centro Cultural Africano Fernando Ortiz
- Dirección: Avenida Manduley no. 106, Reparto Sueño, Santiago de Cuba, Cuba.
- Teléfono: (5322) 642487
- Correo electrónico: mcordies@hotmail.com

Bárbara Danzié

- Profesión: Especialista del Archivo Nacional de Cuba (ANC)
- Principales proyectos/actividades: Documentación sobre la esclavitud y la trata de esclavos en Cuba
- Dirección: Compostela no 906 esquina a San Ignacio, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 862 9671 y (537) 862 9470
- Correo electrónico: danzieby47@arnac.cu

Roberto Diago

- Profesión. Artista plástico.
- Principales proyectos/actividades: Exposiciones de pintura.
- Dirección: UNEAC, 17 y H, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 641 6490
- Correo electrónico: diagodc@cubarte.cult.cu

Martha Ezquenazi Pérez

- Profesión: Investigadora del Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello
- Principales proyectos/actividades: Estudio de las tradiciones musicales de estirpe africana en Cuba
- Dirección: Bollereros no. 63 entre Bruzón y Lugareño, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 879 6109

Tomás Fernández Robaina

- Profesión: Bibliógrafo, Intelectuales negros en Cuba
- Principales proyectos/actividades:
- Dirección: Biblioteca Nacional José Martí, Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 838 5444
- Correo electrónico: trob@cubarte.cult.cu

Grisell Fraga Leal

- Profesión: Museóloga. Especialista Principal del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural

- Principales proyectos/actividades: Especialista en temas de esclavitud. Caracterización de las colecciones museables sobre el legado africano en Cuba.
- Dirección: Calle 4 esquina a 13, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 838 1981 y 833 4394
- Correo electrónico: museos@cnpc.cult.cu y grisellfraga@cnpc.cult.cu

Gloria García

- Profesión: Historia de la esclavitud
- Principales proyectos/actividades: La conspiración de La Escalera, la esclavitud narrada por los propios esclavos.
- Dirección: Instituto de Historia de Cuba, Palacio Aldama, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 861 4434
- Correo electrónico: aries@cuparte.cult.cu

Johannes García

- Profesión: Bailarín y coreógrafo
- Principales proyectos/actividades: Director del Grupo danzario JG
- Dirección: Conjunto Folklórico Nacional, Calle 4 no. 103, Vedado, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 830 3060
- Correo electrónico: jjgarcia@cuparte.cult.cu

Juan García

- Profesión: Bailarín y coreógrafo
- Principales proyectos/actividades: Solista y Coreógrafo del Conjunto Folklórico Nacional de Cuba
- Dirección: Conjunto Folklórico Nacional, Calle 4 no. 103, Vedado, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 830 3060
- Correo electrónico:

Jesús Guanche Pérez

- Profesión: Antropología cultural, africanía en Cuba, cartografía cultural.
- Coordinador del Comité Cubano del Proyecto La Ruta del Esclavo
- Principales proyectos/actividades: Léxico intercultural sobre religiones afroamericanas, iconografía de africanos y descendientes en Cuba.
- Dirección: Fundación Fernando Ortiz, Calle 27 no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 830 0623 y (537) 832 4334
- Correo electrónico: jguanche@cuparte.cult.cu

Ramiro Guerra

- Profesión: Bailarín y coreógrafo, historiador de la danza
- Principales proyectos/actividades: historia de la danza en Cuba.
- Dirección:
- Teléfono:
- Correo electrónico:

Alberto Granados

- Profesión: Director de la Casa de África de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.
- Principales proyectos/actividades: Colecciones y estudio de obras africanas y del legado africano en Cuba.
- Dirección: Obraría no. 157 entre San Ignacio y Mercaderes, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 861 5798
- Correo electrónico: africa@cultural.ohch.cu

Isabel Hernández Campos

- Profesión: Historiadora, las rebeliones esclavas en Matanzas.
- Principales proyectos/actividades: Dirección del Museo La Ruta del Esclavo en Cuba.
- Dirección: Castillo de San Severino, Matanzas, Cuba
- Teléfono: (5345) 283259
- Correo electrónico: patrim@atenas.cult.cu

Eugenio Hernández Espinosa

- Profesión: Actor y dramaturgo
- Principales proyectos/actividades: El legado de temas africanos en el teatro cubano.
- Dirección: Consejo Nacional de las Artes Escénicas, Calle 4 entre 11 y 13, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 833 4395
- Correo electrónico:

Sandra María Hernández Moncada

- Profesión: Tradiciones culinarias de estirpe africana en Cuba
- Principales proyectos/actividades: Proyecto comunitario El Barracón sobre gastronomía.
- Dirección: Dirección Municipal de Cultura de Marianao, Ciudad de La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 267 3115
- Correo electrónico:

Rafael Lara González

- Profesión: Especialista del Consejo Nacional de Casas de Cultura.
- Principales proyectos/actividades: Grupos portadores de tradiciones de estirpe africana en Cuba, así como aficionados y grupos de niños y adolescentes.
- Dirección: Malecón esquina a Galiano
- Teléfono: (537) 867 13 18
- Correo electrónico: rlara@cubarte.cult.cu

María Teresa Linares Savio

- Profesión: Musicóloga, Vicepresidenta de la Fundación Fernando Ortiz
- Principales proyectos/actividades: Multimedia sobre música cubana, selección musical de diez volúmenes de música afrocubana.
- Dirección: Fundación Fernando Ortiz, Calle 27 no. 160 esq. a L, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 830 0623 y (537) 832 4334
- Correo electrónico: matelina@cubarte.cult.cu

Rigoberto López

- Profesión: Cineasta, religiones populares de matriz africana en Cuba
- Principales proyectos/actividades: Cine itinerante por el Caribe
- Dirección: Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos. Calle 23 y 12, El Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 837 5312
- Correo electrónico: rigo@cubarte.cult.cu

José Loyola

- Profesión. Flautista y professor de flauta
- Principales proyectos/actividades. Profesor Titular del Instituto Superior de Arte
- Dirección: Instituto Superior de Arte, Calle 130 no. 704, Playa, Ciudad de La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 208 8775
- Correo electrónico: loyola@cubarte.cult.cu

Rogelio Martínez Furé

- Profesión: Folklorista, el legado africano en la cultura cubana.
- Principales proyectos/actividades: Poesía anónima africana de diversas expresiones lingüísticas.
- Dirección: Conjunto Folklórico Nacional, Calle 4 no. 103, Vedado, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 830 3060
- Correo electrónico: rmfure@cubarte.cult.cu

Julio Martínez

- Profesión: Etnobotánico, Especialista del Jardín Botánico Nacional.
- Principales proyectos/actividades: Estudio de la flora de estirpe africana en Cuba y de la religiosidad popular que emplea diversas plantas en sus ritos y ceremonias.
- Dirección: Carretera del Rocío, km 13 ½ Calabazar, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 863 4117 y 697 9159
- Correo electrónico: leyvahaib@ceniai.inf.cu

Gilberto Medina

- Profesión: Ingeniero industrial, gestor de tradiciones de estirpe africana en Trinidad y el Valle de los Ingenios, Patrimonio Cultural de la Humanidad.
- Principales proyectos/actividades: Proyección y promoción de la visibilidad del legado africano en Trinidad de Cuba.
- Dirección: Museo de Arqueología, Trinidad, Cuba.
- Teléfono: (5341) 99 4967
- Correo electrónico: abogadas@restauro.co.cu

Margarita Mejuto

- Profesión: Preservación y promoción de las culturas vivas. Vicepresidenta del Consejo Nacional de Casas de Cultura.
- Principales proyectos/actividades: Grupos portadores de tradiciones de estirpe africana en Cuba, así como aficionados y grupos de niños y adolescentes.
- Dirección: Malecón esquina a Galiano
- Teléfono: (537) 866 1964

- Correo electrónico: margarita@cnc.cult.cu

Manuel Mendive

- Profesión. Artista plástico
- Principales proyectos/actividades: Obras y performance de cuerpos pintados
- Dirección: Calle 61A # 2714 % 14 y 18, Rpto Dulce Nombre, Santa María del Rosario
- Teléfono: 568-203268
- Correo electrónico: mendive@cubarte.cult.cu

Lázara Menéndez Vázquez

- Profesión: Historiadora del Arte, religiones de matriz africana en Cuba y el Caribe.
- Principales proyectos/actividades: Cursos universitarios sobre el legado africano en Cuba.
- Dirección: San Lázaro no. 1103 e/ Infanta y San Francisco, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 879-3756 y (537) 832-3578
- Correo electrónico: ache@fayl.uh.cu

Julia Mirabal

- Profesión Periodista. Reportera cultural de la TV. Miembro de la Unión de Periodistas de Cuba
- Principales proyectos/actividades: Sitio del Arte.
- Dirección: Instituto Cubano de Radio y Televisión, 23 y M, El Vedado, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 209 3222
- Correo electrónico: jmirabal_2000@yahoo.es

Esteban Morales Domínguez

- Profesión: Economista y politólogo. Profesor Titular y Presidente del Consejo Científico de la Universidad de La Habana. Académico Titular de la Academia de Ciencias de Cuba.
- Principales proyectos/actividades: Aspectos históricos y socioeconómicos de las relaciones raciales en Cuba.
- Dirección: Ayestarán no. 24, Cerro, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 878 6495
- Correo electrónico: esteban@uh.cu

Nancy Morejón

- Profesión: Poeta y ensayista sobre el Caribe. Premio Nacional de Literatura.
- Principales proyectos/actividades: Presidenta de la Sección de Literatura de la UNEAC
- Dirección: 17 y K, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 832 4551
- Correo electrónico: cotorra@cubarte.cult.cu

Tato Quiñones

- Profesión: Escritor e investigador. Miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Principales proyectos/actividades: Estudio de las relaciones raciales en Cuba

- Dirección:
- Teléfono:
- Correo electrónico: tatoquinones@cubarte.cult.cu

Eduardo Rivero

- Profesión: Bailarín y coreógrafo
- Principales proyectos/actividades: Director del Conjunto Folklórico de Oriente, Cuba.
- Dirección: Dirección Provincial de Cultura, San Pedro no. 604, Santiago de Cuba, Cuba.
- Teléfono: (5322) 62 3730
- Correo electrónico:

Eduardo Roca (Choco)

- Profesión: Pintor. Miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Principales proyectos/actividades: Exposiciones de artes plásticas.
- Dirección: 41 no 2809, Playa, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 203 0964 y (537) 861 4257
- Correo electrónico: choco@cubarte.cult.cu

Marta Rojas

- Profesión: Periodista y escritora. Miembro de la Unión de Periodistas de Cuba y de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Principales proyectos/actividades:
- Dirección: Periódico Granma, Territorial y General Suárez
- Teléfono: (537) 881 9188
- Correo electrónico:

Margarita Ruiz

- Profesión: Presidenta del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura.
- Principales proyectos/actividades: Gestión y dirección del patrimonio cultural y natural.
- Dirección: Calle 4 esquina a 13, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 838 1981
- Correo electrónico: presidencia@cnpc.cult.cu

Rodolfo Sarracino

- Profesión: Historiador. Investigador Titular del Centro de Estudios Martianos.
- Principales proyectos/actividades: Retorno de africanos desde Cuba hacia África.
- Dirección: Línea esquina a 4, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 836 4966
- Correo electrónico:

Eduardo Torres Cuevas

- Profesión: Profesor, investigador y escritor.
- Principales proyectos/actividades: Director de la Biblioteca Nacional José Martí y de la Casa de Altos Estudios Don Fernando Ortiz.
- Dirección: Biblioteca Nacional José Martí, Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba

- Teléfono: (537) 838 5444
- Correo electrónico: torres-cuevas@cubarte.cult.cu

Sergio Valdés Bernal

- Profesión: Lingüista. Miembro de la Junta Directiva de la Fundación Fernando Ortiz. Miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Principales proyectos/actividades: Las lenguas de África subsahariana y el español de Cuba.
- Dirección: Factor no. 806 e/ Conill y Sta. Ana, Nuevo Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 881 4536
- Correo electrónico: sbernal@cunarte.cult.cu

Roberto Zurbano

- Profesión: Escritor. Miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Principales proyectos/actividades: Crítica literaria.
- Dirección: Casa de Las Américas, 3ra y G, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 838 2706 al 09
- Correo electrónico: casa@cubarte.cult.cu

Otros miembros de los seis Grupos de Trabajo que dan continuidad al Proyecto

Delia Vera

- Profesión: Pedagoga, Coordinadora de la red de escuelas asociadas al Proyecto La Ruta del Esclavo.
- Principales proyectos/actividades: Actualización de la multimedia sobre La Ruta del Esclavo en Cuba para la enseñanza general.
- Dirección: Ministerio de Educación, Calle 17 no 1, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 698 5440
- Correo electrónico: delia@rimed.cu

José Antonio Rodríguez

- Profesión: Pedagogo, Metodólogo Nacional de Historia de Cuba, asociado al Proyecto La Ruta del Esclavo.
- Principales proyectos/actividades: Estudio crítico sobre la enseñanza de La Ruta del Esclavo en Cuba.
- Dirección: Ministerio de Educación, Calle 17 no 1, Vedado, La Habana, Cuba
- Teléfono: (537) 698 5440
- Correo electrónico: pepe@rimed.cu

Orlando Vergés

- Profesión (temas de interés): Investigador y escritor sobre el Caribe.
- Principales proyectos/actividades. Director de la Casa del Caribe de Santiago de Cuba, Institución organizadora del Festival del Caribe.
- Dirección: Calle 13 no 106, Reparto Vista Alegre, Santiago de Cuba; Cuba
- Teléfono: (5322) 642 285
- Correo electrónico: caribe@cultstgo.cult.cu

Caridad Santos Gracia

- Profesión: Investigadora del Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello
- Principales proyectos/actividades: Estudio de las tradiciones orales de estirpe africana en Cuba
- Dirección: Bolleros no. 63 entre Bruzón y Lugareño, La Habana, Cuba.
- Teléfono: (537) 861 3839
- Correo electrónico: cidcc@cubarte.cult.cu

b. Acciones que se vienen realizando

Las primeras acciones de Salvaguardia estuvieron encaminadas a la identificación, en la Década de 1980, de un conjunto de tradiciones que se recogieron en el *Atlas de la Cultura Popular Tradicional*, que fue elaborado por especialistas de diferentes instituciones culturales a través de un arduo trabajo de campo, y que en estos momentos se está actualizando.

De igual manera, se realizó en esta etapa el *Atlas de los Instrumentos Musicales*, logrando identificar un grupo numeroso de instrumentos traídos por los esclavos africanos y que aún conservaban los grupos portadores, además a través del mismo se pusieron localizar a un conjunto de individuos dedicados a la fabricación de tambores y otros instrumentos musicales de origen africanos que usaban técnicas artesanales tradicionales.

En el década de 1990, se organizó el Comité Cubano de la Ruta del Esclavo, con la incorporación de Cuba al Proyecto Ruta del Esclavo de la UNESCO del cual nuestro país es fundador y miembro de su comité científico desde sus inicio; el trabajo se orienta al reconocimiento, rescate, protección y salvaguardia del patrimonio heredado de los africanos. Los grupos de trabajo de este Comité se encuentran integrados por representantes de las instituciones vinculadas con la temática, y por miembros de la sociedad civil, muchos de ellos portadores de esta rica herencia cultural:

A continuación, resumimos el informe realizado por el Dr. Jesús Guanche, coordinador de los grupos de trabajo del Comité Cubano y miembro del Comité Científico internacional del Proyecto de la UNESCO referido al trabajo realizado en los últimos tres años:

Principales actividades del Comité Cubano del Proyecto UNESCO *La Ruta del Esclavo*

De acuerdo con la Nueva estrategia para el *Proyecto Ruta del Esclavo*, dada a conocer en la UNESCO, el Comité Cubano ha realizado un conjunto significativo de actividades según los objetivos definidos inicialmente.

- 1- Romper el silencio que rodea la trata de esclavos y la esclavitud en las diferentes regiones del mundo, esclareciendo la magnitud de ambas, sus causas, riesgos y *modus operandi*, mediante una investigación científica multidisciplinaria;
- 2- Resaltar las consecuencias de la trata de esclavos y la esclavitud en las sociedades contemporáneas, para asegurar en particular una mejor comprensión de

las múltiples transformaciones e interacciones entre los pueblos y culturas que las mismas generaron;

3- Ayudar a establecer una cultura de paz, entendimiento mutuo y coexistencia pacífica entre los pueblos, facilitando la reflexión sobre el diálogo intercultural, el pluralismo cultural y estableciendo nuevas formas de ciudadanía en las sociedades modernas.

Según los indicadores que se emplearon en la evaluación del pasado decenio (1994-2004) estas actividades han sido:

1- Memoria sobre la esclavitud y la diáspora

Instituciones de investigación

Cuba ha mantenido y ampliado su conjunto de instituciones que de diversa manera investigan y publican temas relacionados con la esclavitud y la diáspora africana. Las principales son las siguientes:

- Archivo Nacional de Cuba.
Compostela no 906, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana.
Teléfono: (53 7) 862 9641, 862 0387; correo electrónico: anrc@ceniai.inf.cu
- Biblioteca Nacional José Martí
Ave. Independencia y 20 de Mayo, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana.
Teléfono: (53 7) 881 6224; correo electrónico: libjm@cubarte.cult.cu
- Casa de África
Oficina del Historiador de la Ciudad. Obrapía no. 157 entre Mercaderes y San Ignacio, La Habana. Vieja, Ciudad de La Habana. Teléfono: (53 7) 863 9850
Correo electrónico: africa@cultural.ohch.cu
- Casa del Caribe
Calle 13 no. 154 esquina a calle 8, reparto Vista Alegre, Santiago de Cuba.
Teléfonos: (53 022) 64 2285, (53 022) 64 2387, correo electrónico: ccaribe@cubarte.cult.cu
- Centro Cultural Africano «Fernando Ortiz»
Ave. Manduley no, 106 esquina a calle 5ta. Santiago de Cuba.
Teléfonos: (53 022) 64 2487, (53 022) 62 5054, correo electrónico: mcordies@cult.stgo.cult.cu
- Centro de Estudios del Caribe
Casa de Las Américas
Calle 3ra esquina a calle G, Vedado, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 55 27 06 al 09, correo electrónico: casa@casa.cult.cu y caribe@casa.cult.cu

Internet: www.casa.cult.cu

- Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (CIDMUC)
Calle G no. 505, entre 21 y 23, Vedado, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 8339697 (53 7) 830 8015, correo electrónico:
cidmuc@cubarte.cult.cu

- Conjunto Folklórico Nacional de Cuba
Calle 4 no. 103, entre Calzada y 5ta, Vedado, Ciudad de La Habana.
Teléfono: (53 7) 830 3060, (53 7) 830 3939, Fax: (53 7) 830 4395,
correo electrónico: folkuba@cubarte.cult.cu

- Departamento de Estudios Sociorreligiosos del Centro de Psicología y Sociología (CIPS)
Calle B, no. esquina a 15, Vedado, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 831 3610, (53 7) 830 1451, correo electrónico: cips@ceniai.inf.cu

- Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana
Zapata y G, Vedado, Ciudad de La Habana
Teléfonos: (53 7) 878 8014 / 870 2740
Correo electrónico: decano@fayl.uh.cu

- Fundación Fernando Ortiz
Calle 27 no. 160 esquina a calle L, Vedado, Ciudad de La Habana.
Teléfono: (53 7) 830 0623, telefax: (53 7) 832 4334 correo electrónico:
ffortiz@cubarte.cult.cu
Internet: www.fundacionfernandoortiz.org

- Instituto Cubano de Antropología (ICAN)
Amargura no. 203 entre Habana y Aguiar, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 860 7824, (53 7) 860 7836, correo electrónico: antropol@ceniai.inf.cu
e ican@ceniai.inf.cu

- Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello
Ave. Independencia no. 63, entre Bruzón y Lugareño, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 877 5770, (53 7) 877 5771, correo electrónico: cidcc@cubarte.cult.cu

- Instituto de Literatura y Lingüística
Ave. Salvador Allende, no. 710, Centro Habana, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 878 5377, (53 7) 870 1310, (53 7) 878 6486,
correo electrónico: ill@ceniai.inf.cu

- Museo de la Ruta del Esclavo Castillo de San Severino,
Zona Industrial, Ciudad de Matanzas.
Teléfono: (53 045) 28 3259, correo electrónico: patrim@atenas.cult.cu

- Museo Municipal de Guanabacoa
Calle Martí no. 108 esquina a Versalles, Guanabacoa, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 797 9117, (53 7) 797 2073, correo electrónico: musgbcoa@cubarte.cultcu
- Museo Municipal de Güines
Ave 77 no. 1005 entre 100 y 112, Güines, La Habana.
Teléfono: 047 522437, correo electrónico: lazara.ferrer@infomed.asl.cu
- Museo Municipal de Regla
Calle Martí no. 158 entre Eduardo Faccioso y Lapidra,
Regla, Ciudad de La Habana.
Teléfonos: (53 7) 94 5920, 97 6989,
correo electrónico: museoderegla@cubarte.cult.cu
- Universidad Central de Las Villas (Vicerrectorado Académico)
Carretera de Camajuaní, Km. 5 ½ Santa Clara, Villa Clara 54830
Teléfono: (53 042) 281416, Fax: (53 042) 81608, correo electrónico: jj@uclv.etecsa.cu

Estas instituciones han obtenido diversos resultados que se vinculan con la Red Regional de Instituciones de Investigación sobre Religiones Afroamericanas, festivales, eventos científicos, docentes y publicaciones.

Publicaciones

Como resultado de diferentes investigaciones, durante el período 2009-2010 se han publicado libros y artículos de autores cubanos, tanto en Cuba como en el exterior, y de autores de otros países en Cuba

Se destacan entre otras las revistas:

Del Caribe, de la Casa del Caribe de Santiago de Cuba; *Catauro*, revista cubana de antropología, de la Fundación Fernando Ortiz; *Revolución y Cultura*, del Ministerio de Cultura; *Anales del Caribe* del Centro de Estudios del Caribe de la Casa de Las Américas;

La Gaceta de Cuba de la UNEAC; y las editoriales: *Unión*, de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC); *Oriente*, *Letras Cubanas*, *Ciencias Sociales*, *José Martí*, del Instituto Cubano del Libro; y las editoriales de la Fundación Fernando Ortiz y del Instituto Cubano de Investigación Cultural «Juan Marinello». Conjuntamente diversos autores cubanos han publicado sobre el tema de la africanía en Brasil, Canadá, Colombia, España, Estados Unidos de América, Francia, Italia, Jamaica, Polonia, República Dominicana y Venezuela.

Debemos resaltar la permanente colaboración de autores cubanos con el anuario *Oralidad* de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO.

Eventos científicos anuales

Se han continuado los eventos científicos en varias partes del territorio nacional, algunos de convocatoria internacional, que abarcan temas de la herencia africana en Cuba, el Caribe y Las Américas. Los principales son:

- 1- Enero 2009-2010: Taller de antropología social y cultural afroamericana. Actividades con motivo del evento de la Casa de África, Oficina del Historiador de la Ciudad (Ciudad de La Habana) durante la segunda semana de ese mes. En estos eventos se han publicado un CD con los trabajos presentados.
- 2- Marzo 2010: I Evento de resistencia esclava en Vueltabajo. La Palma, Pinar del Río. Esta región histórico-cultural de la parte occidental de Cuba atesora una importante memoria sobre la resistencia esclava y se incorpora a la red de eventos con la participación de la Unión Nacional de Historiadores de Cuba (UNHIC) y la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) de esa provincia.
- 3- Abril 2009-2010: Coloquio Ortiz-Lachatañeré. Actividades con motivo del evento del Centro Cultural Africano Fernando Ortiz (Santiago de Cuba) durante la segunda semana de ese mes. Este evento anual ha contado con el apoyo de la Cátedra Afroiberoamericana de la Universidad de Alcalá, España. En estos coloquios se ha publicado varios CD con los trabajos presentados.
- 4- Mayo 2009-2010: Actividades del Coloquio Presencia, con motivo del Festival de Raíces Africanas *Wemilere* en el Museo Histórico de Guanabacoa (Ciudad de La Habana). Cada año ha sido dedicado a un país de África durante la tercera semana de ese mes. En el 2009 estuvo dedicado a Senegal y en el 2010 a la cultura yoruba con una amplia representación de Nigeria.
- 5- Julio 2009-2010: Actividades con motivo del evento de la Casa del Caribe (Santiago de Cuba) durante la segunda semana de ese mes (3 al 9). La Fiesta del Fuego y el Coloquio *El Caribe que nos une*. El evento del 2009 estuvo dedicado a Honduras y la cultura Garífuna, y el 2010 a Pernambuco en Brasil, y Curazao. Este es un importante ejemplo de relaciones interculturales en el Caribe con una propuesta de turismo cultural donde se resalta el tema del legado africano.

Otros eventos científicos nacionales e internacionales relacionados con el tema de la esclavitud y el legado africano:

- *Panel sobre religión en Cuba en el Taller sobre el cincuenta aniversario de la Revolución Cubana*. Instituto de Historia de Cuba, 15-16 de enero de 2009.
- *Taller sobre Pastoral de Sincretismo*, 3 al 6 de marzo de 2009. Convocado por la Iglesia Católica Cubana.
- *II Taller científico socio-cultural popular «Encuentro de Jefes de Templos»*, Casa de la Comedia, Habana Vieja, 17 al 19 de marzo de 2009.
- *Varona y Ortiz en el torrente de ideas del siglo XXI*. Centro Hispanoamericano de Cultura, 13 al 15 de abril de 2009.

- *39 Congreso Mundial y Asamblea General del Consejo Internacional de Organizaciones de Festivales de Folklore y Artes Tradicionales (CIOFF)*. 8-15 de noviembre de 2009, Palacio de Convenciones, La Habana.
- *Encuentro de Revistas del Caribe*. Centro de Estudios del Caribe de la Casa de Las Américas. 16 y 17 de noviembre de 2009
- *Feria Nacional de Arte Popular*, Ciego de Ávila, 2 al 5 de abril de 2010.
- *Foro Fernando Ortiz* de la Fiesta de los Orígenes, del 16 al 19 de septiembre de 2010, Matanzas.
- *Feria de Arte Popular 2010*, Centro Provincial de Casas de Cultura de Ciudad de La Habana, 22 de octubre de 2010.
- *III Conferencia Iberoamericana de Historia e Historia de Universidades, 2010*. Universidad de Pinar del Río, 28-30 de octubre de 2010

Nuevos grupos de trabajo para la continuidad del proyecto

Como resultado de la *Nueva Estrategia del proyecto de La Ruta del Esclavo*, los días 4 y 5 de diciembre de 2007 tuvo lugar en Santo Domingo, República Dominicana, la reunión de los Comités Nacionales de La Ruta del Esclavo de Cuba, Haití y República Dominicana.

Uno de los acuerdos fue la creación de seis Grupos de Trabajo para dar Continuidad al proyecto. En enero de 2008 fueron creados los grupos de Cuba con la siguiente membresía y tareas de trabajo.

Presidente: Miguel Barnet Lanza (Fundación Fernando Ortiz)

ffortiz@cubarte.cult.cu

Coordinador: Dr. Jesús Guanche Pérez (Fundación Fernando Ortiz)

jguanche@cubarte.cult.cu

Grupo de Trabajo no. 1

I. Profundizar la investigación científica sobre la trata de esclavos y la esclavitud.

Instituciones participantes: Universidad de La Habana, Instituto de Historia de Cuba, Instituto de Literatura y Lingüística y Fundación Fernando Ortiz.

Miembros:

Dra. María del Carmen Barcia Zequeira, Universidad de La Habana/ 881 0018 /
macbarcia@cubarte.cult.cu

Dra. Gloria García, Instituto de Historia de Cuba /861 4434 /aries@cubarte.cult.cu

Dr. Sergio Valdés Bernal, Instituto de Literatura y Lingüística /881 4536
/sbernal@cubarte.cult.cu

Este grupo presentó un proyecto que cuenta con el apoyo inicial de la UNICEF a través del Ministerio de Cultura. *Visibilizando a los negros esclavos y libres* (Base de datos sobre los grupos étnicos africanos que existieron en Cuba).

El programa para la base de datos ha sido elaborado por la Facultad de Matemáticas de la Universidad de La Habana. Está pendiente el presupuesto para la adquisición de los ordenadores portátiles para el trabajo de campo (archivos parroquiales, provinciales y otros).

Dos de los miembros de este Grupo han publicado recientemente nuevos libros que complementan el tema:

Los ilustres apellidos: negros en La Habana colonial, de María del Carmen Barcia, Ediciones Boloña, Colección Raíces, La Habana, 2009: 513 p. (Premio de la Academia de Ciencias de Cuba, 2009)

Africanía y etnicidad en Cuba: los componentes africanos y sus múltiples denominaciones. Editorial Adagio, La Habana, 2009 y Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 2009, de Jesús Guanche (Premio de La Crítica Científico-Técnica 2009 del Instituto Cubano del Libro).

La primera de estas ediciones está destinada a la educación en la red del Centro Nacional de Escuelas de Arte.

Iconografía de africanos y descendientes en Cuba, Editorial Adagio, La Habana, 2010
Artesanía y religiosidad popular cubana: la diversidad de sus elementos plásticos, Editorial Adagio, La Habana, 2010, 279 p..ambos de Jesús Guanche.

Grupo de Trabajo no. 2

II. Desarrollar materiales curriculares y educacionales con vista a fomentar la enseñanza sobre esta tragedia en todos los niveles de educación.

Instituciones participantes: Universidad de La Habana, Ministerio de Educación y Centro Cultural Africano Fernando Ortiz.

Miembros:

Dra. Martha Cordiés Jackson, Centro Cultural Africano Fernando Ortiz /022 642487 /[/mcordies@hotmail.com](mailto:mcordies@hotmail.com)

Dra. Zoe Cremé Ramos, Centro Cultural Africano Fernando Ortiz/022 642487 /
mcordies@hotmail.com

Dr. José Antonio Rodríguez, Ministerio de Educación pepe@rimed.cu

Dra. Delia Vera, Ministerio de Educación 698 5440 [/delia@rimed.cu](mailto:delia@rimed.cu)

Este Grupo ya ha entregado una primera evaluación de la presencia del legado africano en la enseñanza general en Cuba. Está en proceso el correspondiente a la enseñanza superior. Actualmente existen en Cuba 74 Escuelas Asociadas al Proyecto *Romper el Silencio* que, a través del Ministerio de Educación, se relacionan con los diferentes Grupos de Trabajo de La Ruta del Esclavo.

La versión digital de la Exposición sobre África en América (*Afromérica La Tercera Raíz*) ha sido entregada a las Escuelas Asociadas al Proyecto La Ruta del Esclavo y a los Museos vinculados con estos Grupos de Trabajo.

Paralelamente, se ha iniciado una Biblioteca Virtual sobre Afroamérica, con la participación de especialistas de todos los grupos, cuyos materiales inicialmente están depositados en La Casa de África de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y en el Museo de la Ruta del Esclavo en Matanzas. Ya se inició con 105 textos y cinco multimedias sobre:

La Ruta del esclavo (Ministerio de Educación),

Atlas etnográfico de Cuba: cultura popular tradicional (Instituto Cubano de Antropología e Instituto de Investigación Cultural Juan Marinello)

Tumba Viva (UNESCO - CNPC)

Sitios de Memoria de la Ruta del Esclavo en el Caribe Latino (UNESCO - CNPC)

La trata de esclavos en Cuba, a través de documentos relevantes de su Archivo Nacional (Archivo Nacional de Cuba).

Grupo de Trabajo no. 3

III. Promover la contribución de África y su Diáspora. Instituciones participantes: Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, Casa de África de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, Museo de la Ruta del Esclavo, Museo Municipal de Guanabacoa, Casa del Caribe, Fundación Fernando Ortiz.

Miembros:

Nombres y apellidos Institución Contacto

Msc. Grisell Fraga Leal, Consejo Nacional de Patrimonio Cultural/8334394/
grisellfraga@cnpcc.cult.cu

Grisel Martínez, Museo Municipal de Guanabacoa/797 9117 / 797 2078/
musgbcoa@cubarte.cult.cu

Msc. Alberto Granados, Casa de África / 861 5798 [/africa@bp.patrimonio.ohc.cu](mailto:africa@bp.patrimonio.ohc.cu)

Msc. Isabel Hernández, Museo de la Ruta del Esclavo /045 283259
[/sanseverino@atenas.cult.cu](mailto:sanseverino@atenas.cult.cu)

Lic. Rigoberto López, ICAIC
rigo@cubarte.cult.cu

Lic. Daniel Álvarez, Fundación Fernando Ortiz 832 4005/duran@cubarte.cult.cu

Lic. Santiago Yapur, UNEAC 831 8184 [/raquel.glez@infomed.sld.cu](mailto:raquel.glez@infomed.sld.cu)

Lic. Orlando Vergés, Casa del Caribe 022 642285 [/caribe@cultstgo.cult.cu](mailto:caribe@cultstgo.cult.cu)

Este grupo acordó dar prioridad al Museo de la Ruta del Esclavo en el Castillo de San Severino (Matanzas) sobre la restauración del puente de entrada original del Castillo, para ir recuperando los espacios del inmueble con vista a su habilitación completa como museo. El museo fue inaugurado en julio de 2009, por iniciativa del Ministerio de Cultura con el apoyo del Dr. Miguel Barnet, Presidente de la Fundación Fernando Ortiz y Presidente del Comité Cubano de la Ruta del Esclavo.

La Serie Documental *La Ruta del Esclavo*, es un Proyecto de la Fundación Fernando Ortiz de trece capítulos en una primera temporada, con el apoyo inicial de la Casa de África de la Oficina del Historiador de Ciudad de La Habana, la Comisión Nacional Cubana de la UNESCO, la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO y UNESCO, París.

Contamos, además, con el apoyo de las Embajadas de los países africanos que tienen representación diplomática en Cuba. Se efectuó un encuentro de trabajo con estas representaciones diplomáticas con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba.

Los museos vinculados con este Grupo de Trabajo realizan diversas actividades con niños y jóvenes a partir de las colecciones existentes en sus fondos relacionadas con el legado africano a la cultura cubana o con piezas africanas de sus colecciones.

Grupo de Trabajo no 4

Promover las culturas vivas y las expresiones artísticas y espirituales que resultaron de las interacciones generadas por la trata de esclavos y la esclavitud. Instituciones participantes: Consejo Nacional de Casas de Cultura, Instituto de Investigación Cultural Juan Marinello, Dirección de Cultura de Trinidad.

Miembros:

Nombres y apellidos Institución Contacto

Lic. Margarita Mejuto, Consejo Nacional de Casas de Cultura/ 867 1313 / scultural@cncc.cult.cu

Lic. Rafael Lara González, Consejo Nacional de Casas de Cultura /867 1318 /rlara@cubarte.cult.cu

Lic. Caridad Santos, Gracia Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello/861 3839 cidcc@cubarte.cult.cu

Dra. Martha Ezquenazi, Pérez Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello/861 9479 / mesquenazi@cubarte.cult.cu

MSc. Gilberto Medina, Dirección de Cultura de Trinidad /041 994 967/abogadas@restauro.co.cu

Este grupo acordó promover una mayor visibilidad de las agrupaciones musicodanzarias reconocidas mediante los premios nacionales *Memoria Viva* y *Premio Nacional de Cultura Comunitaria*, así como facilitar un número mayor de becas de apoyo financiero mediante el Consejo Nacional de Casas de Cultura.

Conjuntamente se proyectan giras nacionales de estos grupos, y algunos de ellos han participado en giras artísticas por la República Bolivariana de Venezuela como parte de los intercambios de cooperación.

Con el objetivo de dar cumplimiento a una de las propuestas de la UNESCO consistente en «incentivar la extensión y/o aplicación, en los casos que sea aplicable, de sitios ya inscritos en la lista para garantizar una mayor presencia de patrimonio relacionado con la trata de esclavos», la Dirección de Cultura de Trinidad (Patrimonio Cultural de la Humanidad) tiene elaborado un proyecto sobre la visibilidad y la herencia africana en este sitio de memoria, para presentarlo a los Programas de Participación que gestiona la Comisión Nacional Cubana de la UNESCO.

El Consejo Nacional de Casas de Cultura ya concluyó el inventario de agrupaciones de niño/as y jóvenes que cultivan el repertorio relacionado con la africanía, con vistas a la cooperación con la UNICEF-UNESCO en este tema.

Composición de los grupos aficionados infantiles y juveniles que cultivan temas de la africanía en Cuba.

Provincias	Grupos infantiles	Grupos juveniles	Total
Pinar del Río	3	6	9
La Habana	10	4	14
Ciudad de La Habana	1	5	6
Matanzas	2	1	3
Villa Clara	0	4	4
Cienfuegos	1	1	2
Sancti Spíritus	0	3	3
Ciego de Ávila	3	5	8
Camagüey	2	0	2
Las Tunas	1	0	1
Holguín	0	0	0
Granma	0	2	2
Santiago de Cuba	0	6	6
Guantánamo	2	0	2
Isla de la Juventud	0	0	0
Total	25	37	62

El Consejo Nacional de Casas de Cultura del Ministerio de Cultura atiende de manera directa a diversos grupos portadores de sus tradiciones culturales cuyas manifestaciones artísticas se encuentran vinculadas con la herencia cultural africana. Estas agrupaciones reconocidas a nivel nacional son:

Agrupaciones musicales y músico-danzarias portadoras de sus tradiciones culturales relacionadas con el legado africano en Cuba que se encuentran vinculadas con el Consejo Nacional de Casas de Cultura

Provincia	Municipio	Denominación de la agrupación	Repertorio fundamental
Pinar del Río	Bahía Honda	Grupo magino	Regla de ocha
	Pinar del Río	Tambor Yuca «El Guayabo»	Regla de palomonte

	San Luis	Tambor Yuca «Barbacoa»	Regla de palomonte
Mayabeque	Nueva Paz	Güiros de Pablo Padilla	Regla de ocha
	Mariel	Cabildo San Antonio	Regla de palomonte
	Güines	Güiros de Rafael Piloto	Regla de ocha
	Güines	Batá de Juan Ruta	Regla de ocha
	Bejucal	Charangas de Bejucal	Comparsa (conga)
Ciudad de La Habana	Regla	Güiros San Cristóbal	Regla de ocha
	Centro Habana	Güiros Otó Naguá	Regla de ocha
	Centro Habana	Batá de Papo Angarica	Regla de ocha
	Centro Habana	Componedores de Batea	Comparsa (conga)
	Centro Habana	Las Boyeras	Comparsa (conga)
	Centro Habana	La Sultana	Comparsa (conga)
	Habana Vieja	La Jardinera	Comparsa (conga)
	Marianao	Afro-Kun (Gustavo Herrera)	Regla de ocha
	10 de octubre	Batá O'ba Ayé	Regla de ocha y rumba
	10 de octubre	Batá de Amador Herrera	Regla de ocha
	10 de octubre	Los Marqueses	Comparsa (conga)
	10 de octubre	Yoruba Andabó	Rumba
	10 de octubre	Grupo de la Familia J. Rivero	Rumba
	10 de octubre	Rumba Cariloy	Rumba
Cerro	El Alacrán	Comparsa (conga)	
Matanzas	Calimete	Ará Okó Okán	Regla de ocha
	Colón	Alaguardé Ochún	Regla de ocha
	Martí	Ará Okó	Regla de ocha
	Jovellanos	Ojún Degara	Regla arará
	Perico	Arará Dahomé	Regla arará
	Perico	Gangá Longobá	Cultos gangá

	Pedro Betancourt	Ogún Alaguardé	Regla de ocha
	Limonar	El Niño de Atocha	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Arará Sabalú	Regla arará
	Matanzas	Cabildo Omó Lallé	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Iyesá Modue	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Niló Nillé	Regla de ocha y rumba
	Matanzas	Bando Azul	Rumba
	Unión de Reyes	Grupo Arabba	Regla de ocha y rumba
	Jaguey Grande	Los Primos	Rumba
	Cárdenas	Columbia del Puerto	Rumba
Villa Clara	Sagua la Grande	Cabildo Kunalungo	Regla de palomonte
	Sagua la Grande	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Santo Domingo	Bembé de Justo Alfonso	Regla de ocha
Cienfuegos	Palmira	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo San Roque	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo Santo Cristo	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo San Antonio	Regla de palomonte
	Cruces	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Lajas	Casino Congo	Regla de ocha
	Cienfuegos	Cabildo Divina Caridad	Regla de ocha
Sancti Spíritus	Trinidad	Cabildo Congo Reales	Regla de palomonte
	Sancti Spíritus	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
Ciego de Ávila	Ciego de Ávila	Güiros Ogún Salé	Regla de ocha
	Baraguá	Calipso Boys	Caribe anglohablante
	Baraguá	La Cinta	Caribe anglohablante
	Venezuela	La Julia	Caribe francohablante
	Ciego de Ávila	Grupo Okay	Caribe francohablante

	Ciego de Ávila	Grupo Dahomé	Regla arará
	1º de enero	Grupo Nagó	Caribe francohablante
Camagüey	Camagüey	La Gran Familia	Caribe francohablante
		Caidije	Caribe francohablante
		Bonito Patuá	Caribe francohablante
Las Tunas	Jesús Menéndez	Okán Denillé	Regla de ocha
	Jesús Menéndez	Los Dany del 50	Comparsa (conga)
	Las Tunas	Petite Dancé	Caribe francohablante
	Manatí	Mallé D'Ífe	Caribe francohablante
	Manatí	Conga La payama verde	Comparsa (conga)
Holguín	Cueto	Gagá Nuevo Haití	Caribe francohablante
	Cacocum	Flor de la Rosa	Caribe francohablante
	Sagua de Tánamo	Tumba Francesa de Bejuco	Caribe francohablante
Santiago de Cuba	Santiago de Cuba	Tumba Francesa La Caridad	Caribe francohablante
	Santiago de Cuba	Cabildo Carabalí Olugo	
	Santiago de Cuba	Cabildo Carabalí Isuama	
	Santiago de Cuba	Los marinos (tahoneros)	Tahona
	Santiago de Cuba	Paseo del Tivoli	
	Santiago de Cuba	Paseo La Placita	
	Santiago de Cuba	Comparsa San Agustín	
	Santiago de Cuba	Conga de los Hoyos	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Comparsa El Guayabito	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Comparsa Paso Franco	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Paseo de Sueño	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Conga San Pedrito	Comparsa (conga)
	Palma Soriano	Haitianos de Barrancas	Caribe francohablante
	Palma Soriano	Haitianos La Caridad	Caribe francohablante
	Palma Soriano	Haitianos Pilón del Cauto	Caribe francohablante

	Songo La Maya	Haitianos La Palmita	Caribe francohablante
	III Frente	Haitianos de Filé	Caribe francohablante
	San Luis	Grupo Ireme	Rumba
	San Luis	Rumba Iyabó	Rumba
Guantánamo	Guantánamo	Tumba Francesa Pompadour	Caribe francohablante
	Guantánamo	Grupo Locosía	Caribe francohablante
	Guantánamo	Grupo Las Mercedes	Caribe francohablante
Isla de la Juventud	Nueva Gerona	Talber Sawavy	Caribe anglohablante
	Nueva Gerona	Sony Boys	Caribe anglohablante
	Nueva Gerona	Comparsa Iyabó	Carnaval (conga)
	Cocodrilo	Caimaneros	Caribe anglohablante

Grupo de Trabajo no 5

V. Preservar los archivos y tradiciones orales relacionadas con la trata de esclavos y la esclavitud.

Instituciones participantes: Archivo Nacional de Cuba, Casa de África, Centro de Altos Estudios de Hotelería y Turismo, Jardín Botánico Nacional, Dirección de Cultura de Marianao.

Miembros:

Lic. Bárbara Danzie, Archivo Nacional de Cuba 862 9671 / 862 9470
danzieby47@arnac.cu

MSc. Sandra María Hernández Moncada, Dirección de Cultura de Marianao 274 1980
/losangeles@ch.gov.cu

Dr. Enrique Alemán Gutiérrez, Cabildo Quisicuba 863 0683
/quisicuba@cubarte.cult.cu

Msc. Julio Martínez, Jardín Botánico Nacional 863 4117 /leyvahajb@ceniai.inf.cu

Lic. Manuel Rivero Glean, Centro de Altos Estudios de Hotelería y Turismo 862 0178
/mrglean@eaeht.tur.cu

Lic. Nelson Aboy Domingo, Casa de África (colaborador) 208 14 63
/ifalade@cubarte.cult.cu

Miembros de este grupo (Gerardo Chávez Spínola y Manuel Rivero Glean) son autores del libro *Catauro de seres míticos y legendarios de Cuba* (2005, 572 p.), y se encuentran en la preparación de una multimedia sobre el tema dedicado solamente a la tradición oral de estirpe africana. Otra de los miembros (Sandra María Hernández Moncada) culminó con éxito su Maestría en Desarrollo Cultural con una tesis dedicada a *La huella africana en la cocina cubana actual*, presentada en el Instituto Superior de Arte (ISA), lo que se relaciona con el Taller de Transformación Social de Marianao en Ciudad de La Habana, y Julio Martínez culminó un libro sobre *Plantas medicinales en la religiosidad de origen africano en Cuba*.

La editorial Aduana Vieja de Valencia publicó, en 2010, el *Diccionario de mitología cubana. Catauro de seres míticos y legendarios*, de Manuel Rivero Glean y Gerardo Chávez Spínola (445 p) y la Casa editorial Abril publicó *Deidades Cubanas de origen africano*, La Habana, 2010 (205 p.) de Manuel Rivero Glean.

Grupo de Trabajo no 6

VI. Realizar inventarios y preservar el patrimonio cultural material y los lugares de memoria vinculados con la trata de esclavos y la esclavitud y promover el turismo de memoria basado en este patrimonio.

Instituciones participantes: Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, Archivo General del Ministerio de Cultura, Centro Provincial de Patrimonio Cultural de Matanzas y Centro Nacional de Conservación Restauración y Museología.

Miembros:

Arq. Nilson Acosta, Consejo Nacional de Patrimonio Cultural /838 1982
[/nilson22@cnpc@cult.cu](mailto:nilson22@cnpc@cult.cu)

MSc. Carmen María Corral Barrero, Archivo General del Ministerio de Cultura, 883 3880 / 642 9837
iguanche@cubarte.cult.cu

MSc. Silvia Teresita Godoy, Centro Provincial Patrimonio Cultural, Matanzas /045 244981 [/patrim@atenas.cult.cu](mailto:patrim@atenas.cult.cu)

Lic. María de las Mercedes García Santana, CENCREM /861 3775
[/marilu@cencrem.cult.cu](mailto:marilu@cencrem.cult.cu)

Este grupo depende de la decisión del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura para presentar a la UNESCO la propuesta de los cinco sitios de memoria que forman parte de la multimedia promovida por la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO, junto con los de Haití, República Dominicana y Aruba.

Una de las miembros del Grupo (Silvia Teresita Godoy) ya tiene un libro terminado sobre *El Castillo de San Severino*, pendiente de publicación.

5. PARTICIPACIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL Y SU RED DE INSTITUCIONES EN ACCIONES DE IDENTIFICACIÓN, PROTECCIÓN, RESCATE Y DIFUSIÓN DE LA RUTA DEL ESCLAVO.

La *Nueva estrategia para el Proyecto Ruta del Esclavo* propone, entre sus líneas de trabajo, la realización de Inventarios para la preservación del patrimonio cultural y natural, lugares y sitios de memoria que permita, entre otras actividades: fomentar la preparación de documentos para la propuesta de nuevos sitios relacionados con la trata de esclavos, para incluirlos en la Lista de Patrimonio de la Humanidad.

Sitios de Memoria de la Ruta del esclavo en el Caribe Latino

La experiencia de la multimedia sobre *Sitios de memoria de la Ruta del Esclavo en el Caribe Latino* en tres idiomas (español, francés e inglés), que incluye a Cuba, República Dominicana, Haití y Aruba, fue dada a conocer en:

□□ *Seminario La ruta del esclavo en el Río de la Plata: Aportes para un diálogo intercultural* efectuado en Buenos Aires, Argentina, los días 26 y 27 de octubre de 2009;

□□ *Taller Sitios de Memoria de La Ruta del Esclavo en los países de Argentina, Paraguay y Uruguay*, Oficina Regional de Ciencia de la UNESCO para América Latina y el Caribe y Oficina de UNESCO cluster MERCOSUR, 28 y 29 de octubre;

□□ *Coloquio Internacional sobre Las religiones afroamericanas y la memoria de la esclavitud*, Instituto Aimé Césaire, Port-au-Prince, Haití (10-12 de diciembre de 2009).

Promoción de las culturas vivas y de formas artísticas espirituales de expresión

Actividades artísticas

El Consejo Nacional de Casas de Cultura coordina la red de instituciones que, en todo el país, está formado por jóvenes artistas aficionados y cultivan en su labor artesanal, danzaria, musical, teatral, plástica y otras, todo un repertorio relacionado con la herencia cultural africana en Cuba. Estos artistas y grupos participan constantemente en festivales de diferente nivel: municipal, provincial, nacional e internacional, o de acuerdo con el tipo de sector: estudiantes, trabajadores, etc.

Actualmente, el Consejo Nacional de Patrimonio Cultural realiza un inventario nacional de las culturas vivas con el objeto de conocer toda la dinámica de esta parte tan significativa del patrimonio cultural inmaterial.

El Consejo Nacional de Casas de Cultura del Ministerio de Cultura atiende de manera directa a diversos grupos portadores de sus tradiciones culturales cuyas manifestaciones artísticas se encuentran vinculadas con la herencia cultural africana. Estas agrupaciones reconocidas a nivel nacional son:

Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello

Premios Memoria Viva 2009-2010

2009

- Familia Ritual Rojas Delgado. Su expresión lombanfula como remanente de la cultura conga en Placetás. Villa Clara.
- Preservación de tradiciones Raíz e identidad de la cultura franco haitiana, en el grupo portador *Gagá de Barrancas*. Santiago de Cuba
- Preservación de tradiciones Conga *San Agustín*. Santiago de Cuba
Preservación de tradiciones.
- Nelson Aboy Domingo (Sacerdote) Ciudad de La Habana Personalidades de palomonte, ocha, e ifá y estudioso de estos temas.
- Miguel Ángel Mesa Cruz (Aspirina): El caballero de la rumba. Ciudad de La Habana. Personalidad

2010

- Fiesta de la Cruz de Mayo de la Familia Fusté. Villa Clara
- Preservación de tradiciones Conga *Alto Pino*. Santiago de Cuba
- Preservación de tradiciones Tras el ritmo de la conga antillana Holguín.
Preservación de tradiciones
- Beneranda, una de las leyendas vivas de la comparsa *El Alacrán*. (Beneranda Betancourt Toledo).La Habana. Personalidad
- Evanny: emblema de la cultura tradicional haitiana, Directora del grupo Bonito patuá. Camagüey. Personalidad

Durante el período 2009-2010 la Fundación Fernando Ortiz ha otorgado el Premio Internacional Fernando Ortiz a personas e instituciones muy vinculadas con el estudio, preservación y difusión del legado africano en Cuba, el Caribe y Las Américas.

Otras actividades

- Actividades por el recibimiento de la Goleta Amistad, inicialmente en el puerto de Matanzas y posteriormente en el de La Habana, marzo de 2010.
- Visita al Castillo de San Severino y a otros lugares relacionados con el legado africano en Matanzas.
- Visita de la población de Matanzas y La Habana al interior de la Goleta Amistad.
- Visita dirigida a niños de las Escuelas Asociadas *Romper el Silencio* a la Goleta Amistad.
- Visita a la Casa de África y encuentro de la tripulación con Miembros del Comité Cubano del La Ruta del Esclavo.
- Visita al Archivo Nacional de Cuba y encuentro con las personas que atesoran los fondos documentales sobre la esclavitud.
- Entrega de la Moneda Amistad Launch, emitida el 25 de marzo de 2000, a miembros destacados del Comité Cubano del La Ruta del Esclavo.

- Conferencia sobre *El racismo y sus secuelas*, impartida por el Dr. Jesús Guanche en: Centro de Estudios Demográficos de la Universidad de La Habana, 20 de noviembre de 2009; Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte (UCCFD) «Manuel Fajardo», La Habana, 13 de julio de 2010 y Facultad de Artes Plásticas del Instituto Superior de Arte, La Habana, 13 de diciembre de 2010.
- Realización del documental *Cimarrón, historia de un esclavo*, basada en la obra de Miguel Barnet, *Biografía de un cimarrón*. Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográfica (ICAIC), Creativos S.A, Madrid (2009-2010).
- Participación de varios miembros del Comité Cubano en la actualización del CD-ROM educativo sobre *La Ruta del Esclavo*. (2010)
- Conferencia sobre *Fernando Ortiz antirracista* impartida por el Dr. Jesús Guanche en el *Foro Fernando Ortiz* de la Fiesta de los Orígenes, del 16 al 19 de septiembre de 2010, Matanzas y en la *III Conferencia Iberoamericana de Historia e Historia de Universidades, 2010*. Universidad de Pinar del Río, 28-30 de octubre de 2010.
- Conferencia sobre *La Ruta del Esclavo en Cuba*, impartida por los doctores Miguel Barnet y Jesús Guanche en las actividades del *39 Congreso Mundial y Asamblea General del Consejo Internacional de Organizaciones de Festivales de Folklore y Artes Tradicionales (CIOFF)*. 8-15 de noviembre de 2009, Palacio de Convenciones, La Habana.
- Ciclo de conferencias y elaboración de una multimedia sobre *Antropología, patrimonio y sociedad en Homenaje a Claude Levi-Strauss en su centenario*. Alianza Francesa de Cuba, 2009. Participación de Miembros de los Grupos de Trabajo del Comité Cubano La Ruta del Esclavo.
- II Ciclo de conferencias y elaboración de una multimedia sobre *Antropología, cultura y medio ambiente*. Alianza Francesa de Cuba, 2010. Participación de Miembros de los Grupos de Trabajo del Comité Cubano La Ruta del Esclavo.

- Elaboración y presentación de la multimedia *Orishas, regla de osha e ifá, patrimonio e identidad*, Colección Quisicúaba, del Dr. Enrique Alemán Gutiérrez por Bis Music 2010, en cinco idiomas (español, inglés, francés, italiano y alemán).

6. CONSIDERACIONES FINALES

El Comité Cubano de la Ruta del Esclavo se encuentra en condiciones de dar continuidad al Proyecto y de renovar sus vínculos con otros países del área para facilitar la cooperación en la realización de actividades y en la evaluación de los resultados del trabajo conjunto. Estas relaciones harían posible el intercambio de experiencias, la implementación de iniciativas e incluso la gestión de fondos.

El carácter transversal del Proyecto La Ruta del Esclavo permite relacionarlo con el contenido y las acciones de varias convenciones de la UNESCO, como la Convención sobre la protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural (1972); la Convención sobre la protección del Patrimonio Cultural Subacuático (2001), la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (2003) y la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones culturales (2005). Todo ello le otorga una amplia potencialidad al Proyecto y su continuidad.

7. DIFICULTADES EN LA SALVAGUARDIA

- Identificación de patrimonio en riesgo

En estos momentos está identificado un grupo numeroso de elementos del PCI de los afrodescendientes en riesgo, sobre todo en el interior del país. Consideramos que el problema fundamental estriba en la necesidad del reconocimiento por la comunidad y de sensibilidad de las autoridades locales para que realmente valoricen ese patrimonio inmaterial de origen africano y contribuyan en los Planes de manejo y gestión.

El tema ha sido tratado en varias ocasiones en las reuniones de la Comisión Nacional de Salvaguardia; en estos momentos el listado que identifica este patrimonio en riesgo se encuentra en revisión.

- Problemática en la salvaguardia del PCI Afrodescendientes con relación al registro, investigación y promoción y difusión

Esta misma situación la tenemos con los inventarios, ya que aunque muchas de estas expresiones están identificadas y han sido objeto de alguna investigación que hasta se ha publicado, sin embargo no todas están incluidas en el inventario del PCI del Consejo de Patrimonio. Esta labor de inscripción e inventarización con nuevas ópticas está en las estrategias de trabajo para el próximo bienio.

La promoción y difusión de estas expresiones culturales corren la misma suerte y no estamos satisfechos con las acciones que se realizan.

Es de destacar que por ser éste el Año de los Afrodescendientes, se aprecia una mayor divulgación y algunos grupos portadores se han programado en la capital del país; pero aún es insuficiente, sobre todo si consideramos que es necesario en nuestros medios de difusión actualizar terminologías. Se sigue hablando de *folclor* y no se hace referencia al Patrimonio Cultural Inmaterial

8. PROCESOS DE SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL AFRODESCENDIENTE EN EL PAÍS

Hemos desarrollado este punto en los acápite anteriores.

Breve reseña de las siguientes manifestaciones y de su posible localización

- Lengua, giros lingüísticos, cosmovisión y manifestaciones orales (mitos, cuentos y leyendas)
- Ritos y festividades
- Técnicas e instrumentos

Estos puntos aparecen en la publicación digital del Atlas de las Tradiciones Culturales, donde detalladamente se hace referencia a estos elementos.

9. RECOMENDACIONES PARA UN PROYECTO REGIONAL

Objetivos

- Estrategias:

1- Es estratégica la actualización de inventarios, para tener conocimiento de los elementos más significativos del PCI de los Afrodescendientes.

2- Establecer prioridades para ir trabajando en la inclusión de algunas de estas manifestaciones en la lista indicativa del PCI y en el registro de Buenas Prácticas, primero a nivel de país y posteriormente proponer sus inclusiones en las categorías de la UNESCO.

- Posibles aliados

En nuestro país serían aliados todas las instituciones estatales y de la sociedad civil referidas en los puntos a y b. de este informe.

10. BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

FRAGA LEAL, Grisell:

2007 La esclavitud en Guanabacoa durante los siglos XVIII y XIX. (1750 – 1850) Tesis presentada en opción al título de Máster en Estudios Históricos Regionales y Locales. La Habana

BARCIA, María del Carmen.

2009 *Los ilustres apellidos: negros en La Habana colonial*, Ediciones Boloña, La Habana, 513 p.

BARNET, Miguel.

2009 «La rumba», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 20, julio-diciembre:180-181.

2009 «Palabras en el cuarenta aniversario de la muerte de Ortiz», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio:184-185.

2009 «María del Carmen BARCIA, una visión antropológica de la historia», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de :189-195.

CASTRO MONTERREY, Pedro Manuel

2010 «La situación del negro en Santiago de Cuba durante el primer decenio del siglo XIX», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba: 29-31.

CLAVERÍA CENTURIÓN, Zaylen

2010 «El racismo en Cuba. Visión de Rómulo Lachatañeré en el contexto de la República», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:42-51.

CORBEA, Julio

2010 «De una conversación con Ivanoa Ivonnet, nieta del Pedro Ivonnet», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:63-65.

2010 «De una conversación con Maura Belén Heredia Marino, nieta del Pedro Ivonnet», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:66-67.

CORONA FERRER, Mariano

2010 «El fantasma prieto», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:59-60.

CORRAL, Carmen

2010 «Nuevos libros de Jesús Guanche», en *La Jiribilla, revista de cultura cubana*, no 499, Año IX, La Habana 27 de noviembre al 3 de diciembre.

CURTIS SALAZAR, Ileana y Melba PÉREZ GONZÁLEZ

2010 «La Guerra de Razas de 1912, incidencias en San Luis de las Enramadas», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, :24-26.

DAVIS, Martha Ellen

2010 «La música en la religiosidad popular dominicana», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:73-87.

FERNÁNDEZ ROBAINA, Tomás

2010 «Importancia de la fundación del Partido Independiente de Color: amplitud y trascendencia de su programa», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:5-16.

GUANCHE, Jesús

Las religiones populares cubanas, breves comentarios a medio siglo, en <http://www.archivocubano.org/relipopulares.html>

Cuba en Venezuela: Orichas en la Red, en:

http://www.archivocubano.org/relig/cuba_en_venezuela.html

2009 *Las Parrandas remedianas en su africanía*, en:

<http://www.archivocubano.org/transcult/parrandas.html> y en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio:198-200.

Taller sobre pastoral de sincretismo, en:

http://www.archivocubano.org/relig/taller_pastoral_sincretismo.html

2009 *Africanía y etnicidad en Cuba: los componentes africanos y sus múltiples denominaciones*, Editorial Adagio, La Habana,: 352 pp.; y Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 2009: 301 pp.

2009 «La tumba francesa cubana, patrimonio mundial», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio:194-196.

2009 «El vestuario religioso en la santería cubana», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio:199-201.

2009 «Taller sobre Pastoral de sincretismo», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 11, no. 20, junio-diciembre:182-184.

2010 *Iconografía de africanos y descendientes en Cuba*, Editorial Adagio, La Habana, 584 pp.

2010 *Artesanía y religiosidad popular cubana: la diversidad de sus elementos plásticos*, Editorial Adagio, La Habana, 279 pp.

2010 *El cuerpo humano y sus símbolos*, Editorial Adagio, La Habana, 250 pp.

2010 «Nuevos sitios de memoria del legado africano en Cuba», en *Sitios de Memoria de La Ruta del Esclavo en Argentina, Paraguay y Uruguay*, Villa Ocampo, Argentina, 28 de octubre de 2009, Unesco:21-22.

2010 «Los yorubas no solo viven en Nigeria». Entrevista de Rosa María de Lahaye Guerra, *Cubadebate*, 22 de julio (Primera Parte);[http://www.cubadebate.cu/columnas/nosotros y en Venezuela;](http://www.cubadebate.cu/columnas/nosotros_y_en_Venezuela;)
<http://www.lailatina.com.ve/index.php/news/nueva-era/regiones/1024-losyoruba-no-solo-viven-en-nigeria>

2010 «El fenómeno de Ocha es descomunal». Entrevista de Rosa María de Lahaye Guerra, *Cubadebate*, 26 de julio (Segunda parte);<http://www.cubadebate.cu/columnas/nosotros>

2010 «Cuba en Venezuela: orichas en la red», en *Temas*, no. 61, La Habana, enero-marzo:117-125.

MORALES TEJEDA, Aida Lilliana.

2010 «Evocaciones en bronce a adalides por la igualdad racial», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:37-41

RIVERO GLEAN, Manuel y Gerardo CHÁVEZ SPÍNOLA

2010 *Diccionario de mitología cubana. Catauro de seres míticos y legendarios*, Aduana Vieja, (445 p.).

RIVERO GLEAN, Manuel

2010 *Deidades cubanas de origen africano*, editorial Abril, La Habana, (205 p.).

S/A.

2010 «Los independientes de color en el proceso republicano», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba,:17-23.

SALAS TIRADO, Anelys

2010 «Momentos de la vida de Serafín Portuondo Linares. Una conversación con su hija Concepción Portuondo López», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba:68-72.

SCHOMBURG, Arturo

2010 «El General Evaristo Estenoz», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba,:61-62.